



Dodatna navodila

845

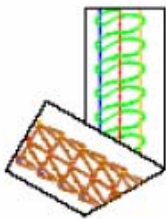


Razlago funkcij stroja 845 najdete v navodilih za stroj 745. Stroja se med seboj razlikujeta samo v delu pritrditve igel: 745 ima upogibno glavo za pritrditev igel. 845 pa ima togo glavo, ki pa je opremljena z dodatkom, na katerega lahko pritrdite pribor za pokrivni šiv s prekrivanjem.



Pribor za pokrivni šiv s prekrivanjem

1. polagalna ročica (polagalka)
2. okroglo vodilo za prekrivno nit (vstavi se na pozicijo igle R2)
3. trikotno vodilo za prekrivno nit (pritrdi se na ročico vodila prekrivne niti – če potrebujete večjo šivalno površino, se lahko odstrani) in vogalni vijak
4. tačka »R« za pokrivni šiv s prekrivanjem (zamenja običajno tačko za pokrivni vbod »F«)



OPOMBA: pri šivanju pokrivnih šivov s prekrivanjem nikoli ne uporabljajte vodila za prešivanje.

Pokrivni šiv s prekrivanjem (trojni, širok in ozek)

To so dekorativni industrijski pokrivni šivi širine 5 ali 2,5 mm. Pri oblikovanju vbodov se uporabljajo dve ali tri igle, polagalko in verižni zajemalec. Vbod ima zanke na spodnji in zgornji strani blaga.

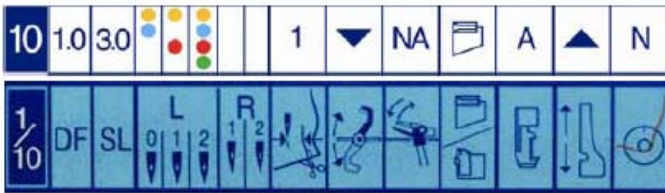
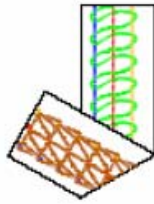
Uporaba:

- zaključevanje robov
- okrasni vbod

Priprava stroja

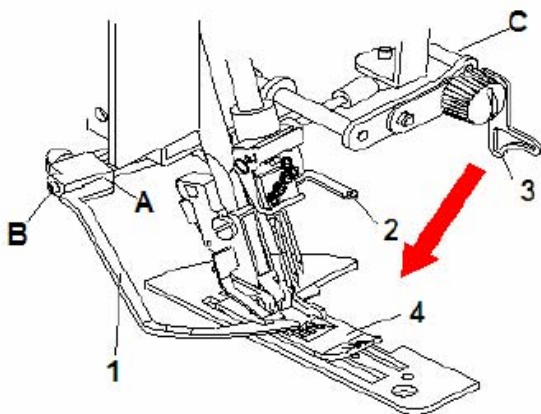
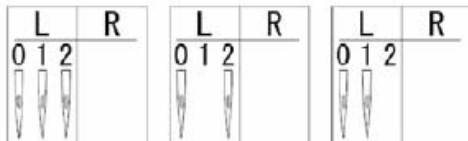
POMEMBNO:

Priporočamo, da pred začetkom šivanja katerega koli pokrivnega šiva s prekrivanjem dobro preučite vse vbode, še posebno pa prekrivne vbode, ki so opisani v navodilih za 745.



1. Izberite program 10
2. Izključite stroj
3. ROČNO obrnite pogonsko kolo proti sebi, da preverite, če zgornji zajemalec ostaja v spodnjem izključenem položaju
4. Nastavite stroj, kot prikazujejo nastavitve na programatorju

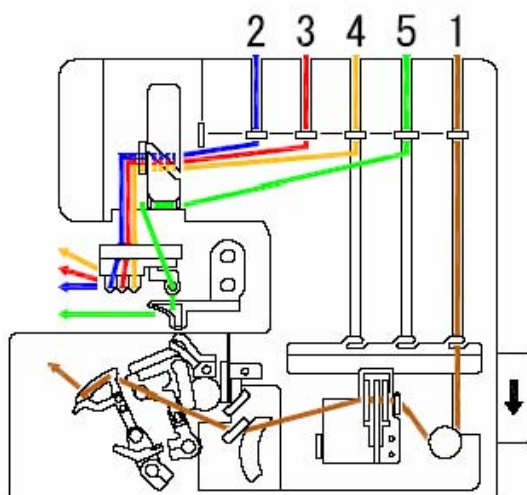
OPOMBA: Ne nastavljajte dolžije šiva (SL) pod 2,5. Težje vrste blaga zahtevajo tudi večje nastavitve dolžine šiva.



5. Namestite tačko za pokrivni šiv s prekrivanjem »R« (modra prozorna tačka). Spustite tačko.
6. Vstavite igle glede na izbrano vrsto šiva
7. Vstavite polagalko (1) v režo (A) in pritegnite vijak (B)
8. Rahlo popustite vijake za igle R1 in R2. Vstavite okroglo vodilo za prekrivno nit v ležišče igle R2. Vijak igle R2 močno pritegnite.
9. Odprite prednji pokrov. Preklopite navzdol ročico vodila prekrivne niti (C) s trikotnim vodilom in kotnim vijakom (3)

OPOMBA: NE PREKLAPLJATE navzdol ročice vodila prekrivne niti, če imate nameščeno tačko »A/B«, tačko »R« v zgornjem položaju ali zaprt prednji pokrov, ker se pri gibanju vodila prekrivne niti lahko poškoduje šivalna površina ali vodilo prekrivne niti.

10. Ročno obrnite pogonsko kolo proti sebi, da preverite gibanje polagalke in spustite igle



Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

1. rjava nit za verižni zajemalec
2. modra nit za iglo L0
3. rdeča nit za iglo L2
4. rumena nit za iglo L2
5. zelena nit za polagalcko

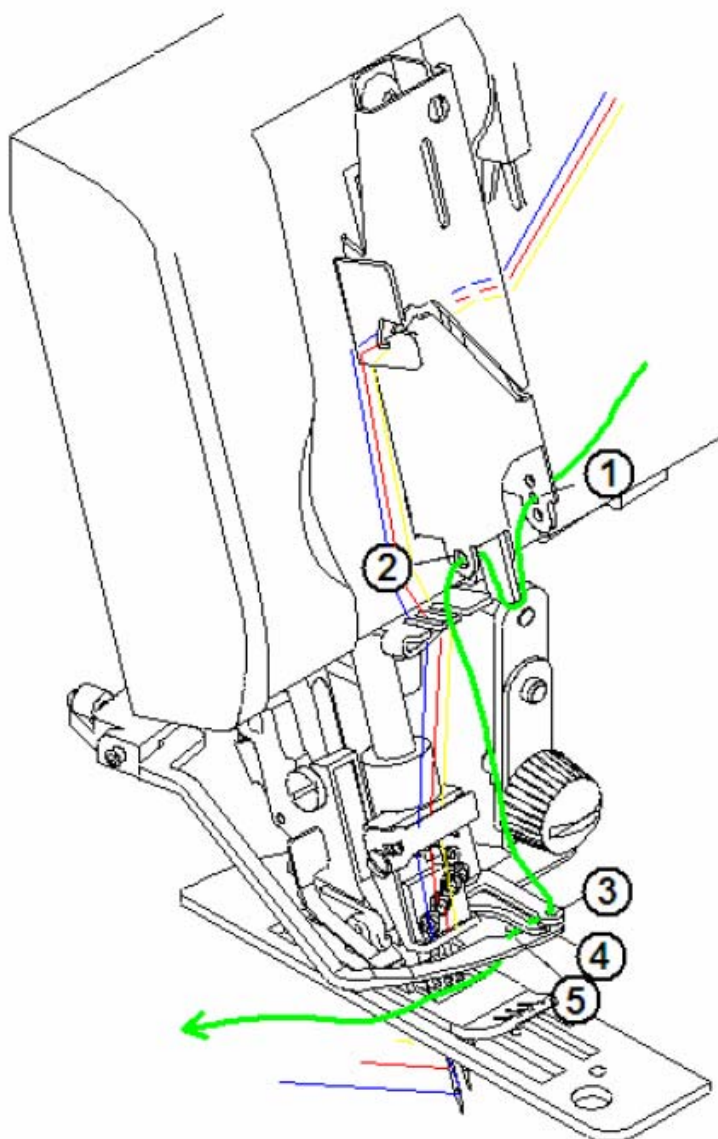
OPOMBA: Igelne niti morajo biti v zadnjih dveh vodilih na stroju ločene tako, da teče modra nit po skrajni levi reži vodila, sledi ji rdeča nit ter v skrajni desni reži še rumena nit.

Napeljava polagalke

Zelena nit napeljite preko napenjalca ter jo vodite skozi vseh pet na sliki prikazanih vodil.

Vodilo št. 1 ima tri luknjice, ki jih uporabljate glede na vrsto uporabljene niti:

- zgornja luknjica: raztegljiva dekorativna nit (Woolly Nylon®)
- srednja luknjica: standardne niti za overlock
- spodnja luknjica: neraztegljivi dekorativni sukanci



11. Zaprite prednji pokrov. Ročno obrnite pogonsko kolo proti sebi, da preverite gibanje polagalke in dvignete igle.
12. **Dvignite tačko in vstavite blago pod njo. Spustite tačko.**
13. Primate prekrivno nit (zelena) ter jo pred iglami vstavite v kaveljček polagalke. Držite nit v kaveljčku z roko in z ročnim obračanjem pogonskega kolesa formirajte nekaj vbodov.
14. S pedalom postopno večajte hitrost šivanja.
15. Nastavljanje:
 - Povečajte napetost zelenega napenjalca, če polagalka ne zagrabi polagalne niti
 - Povečajte napetost rumenega napenjalca, da dobite čvrstejši vbod, kadar šivate široki ali trojni pokrivni vbod s prekrivanjem.

OPOMBA: Da si povečate šivalno površino, lahko odstranite trikotno vodilo za prekrivno nit. Ročno obrnite pogonsko kolo proti sebi tako, da je igelni drog v najvišjem položaju. Preklopite trikotno vodilo navzgor v izklopljeni položaj. Ponovno obrnite pogonsko kolo proti sebi tako, da bo reža polagalke v izklopljenem položaju. Popustite in odstranite vogalni vijak in odstranite trikotno vodilo za prekrivno nit.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Vaš overlock stroj Elna 745 ke konstruiran in oblikovan samo za HIŠNO uporabo. Preberite ta navodila, preden ga začnete uporabljati.

NEVARNO – Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara:

1. Ko je stroj priključen na električno omrežje, ga nikoli ne pustite brez nadzora.
2. Stroj po uporabi in pred čiščenjem vedno izključite iz omrežja.
3. Pred menjavo žarnice stroj obvezno izključite iz omrežja. Uporabite enak tip žarnice, kot je originalna: 15 voltov/5 watov.
4. Ne reršujte stroja, če vam je padel v vodo! Najprej ga izključite iz električnega omrežja!
5. Ne postavljajte oziroma shranjujte stroja na mestih, kjer lahko pade na tla ali kako tekočino.
4. Ne uporabljajte stroja, če so odprtine za zračenje zamašene. Poskrbite, da se v teh režah ne nabere prah ali pukanina.
5. Pri šivanju pazite na prste, posebno v bližini igle in noža.
6. Ne uporabljajte topih igel.
7. Ne porivajte ali vlecite blaga med šivanjem. Igla se lahko zvije in zlomi.
8. Izključite stroj vedno, kadar spreminjate nastavitve v področju igle, npr.: menjava igle, napeljava sukanca v iglo ali zajemalec, menjate tačko.
9. Vedno izključite stroj iz omrežja, kadar izvajate na njem vzdrževalna dela, opisana v the navodilih , kot npr. oljenje.
10. Nikoli ne vstavljajte tujih predmetov v katerokoli odprtino.
11. Ne uporabljajte stroja na prostem.

OPOZORILO – Za zmanjšanje nevarnosti požara, opeklin, električnega udara ali drugih poškodb:

1. Ne dovolite, da se stroj uporablja kot igrača. Če stroj uporabljajo otroci ali blizu njih, je potreben stalen nadzor.
2. Uporabljajte stroj samo za namene, opisane v the navodilih. Uporabljajte samo pribor, piporočen s strain proizvajalca, ki je opisan v the navodilih.
3. Ne uporabljajte stroja, če ima poškodovan priključni kabel, ne deluje pravilno, je poškodovan, ali če je padel v vodo. V tem primeru ga odnesite v najbližji pooblaščen servis, da ga prekontrolirajo in popravijo..
12. Ne uporabljajte stroja v prostorih, kjer se uporabljajo sprayi ali koncentriran kisik.
13. Pri izklopu stroja iz omrežja, vedno najprej izklopite stroj z glavnim stikalom, šele nato izvlecite vtikač iz omrežja.
14. Stroj izključite iz omrežja tako, da primete za vtikač in ga izvlečete. Nikoli ne vlecite za kabel.
15. Stroj je opremljen s specialnim priključnim kablom. Če se poškoduje, ga zamenjajte z enakim. Dobite gap ri Vašem prodajalcu ali najbližjem pooblaščenem servisu..

SHRANITE TA NAVODILA

VSEBINA

POGLAVJE I

Deli stroja

Prednja stran.....	10
Stranskopokrov	12
Sprednji pokrov	12
Standardni pribor.....	14

POGLAVJE II

Priprava stroja

Namestitev antene	16
Namestitev penastih podložk	16
Priklop v električno omrežje	18
Nastavitev stroja s pomočjo programskega zaslona	20-34
Kaj predstavljajo posamezni simboli	22-34
Igle	34
Pregibno vpenjalno mesto igel	36

POGLAVJE III

Napeljave sukancev

Antena.....	38
Pribor za okrasne sukance.....	40
Nastavek za sprostitvev napetosti.....	40
Zaskočno vodilo sukanca	40
Hitri pregled napeljevanja.....	42-58
Kako uporabiti avtomatski vdevalec	60
Vzvod za popuščanje napetosti.....	60
Podrobne sheme napeljav	62-71

POGLAVJE IV

Testno šivanje

Nastavitev pritiska tačke	72
Nastavljanje hitrosti šivanja	72
Posoda za odpadke	72
Varnostni sistem.....	74
Začetek šivanja	76
Vzmet za vpetje sukancev.....	78
Vstavljanje proste verižice ob zaključevanju šiva	80

POGLAVJE V

Nastavitve

Napetosti sukancev.....	82
Pravilno nastavljene napetosti.....	82-86

Diferencialni pogon.....	88
Dolžina vboda.....	90
Širina odrezovanja.....	90
Šivanje overlock vbodov na izredno težkih tkaninah	92

POGLAVJE VI

Šivalne tehnike

Obšivanje zunanjih vogalov.....	94
Obšivanje notranjih vogalov	94
Šivanje okroglih robov	94
Odstranjevanje sukancev iz blaga	96
Verižni šiv-obračanje na vogalih.....	96
Vodilo za prešivanje	96
Prekrivni šiv	98
Obračanje na vogalih.....	100
Trojni prekrivni šiv – prekrivanje overlock vbodov	102

POGLAVJE VII

Vzdrževanje

Čiščenje in oljenje	104
Zamenjava pomičnega rezila.....	106
Zamenjava žarnice	106

DODATNI PRIBOR	108
-----------------------------	------------

ODPRAVA TEŽAV	109
----------------------------	------------

INDEX.....	113
-------------------	------------

PREDPISI O RECIKLIRANJU	117
--------------------------------------	------------

OPOMBA: Ta navodila so bila veljavna v času tiskanja. Pridržujemo si pravico, da jih po potrebi spremenimo.

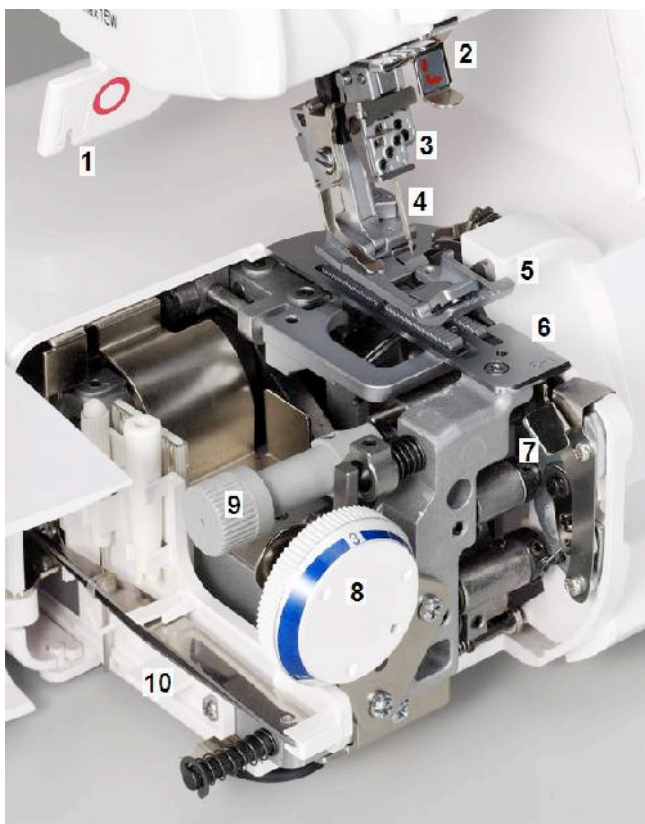
POGLAVJE I

Deli stroja

Prednja stran



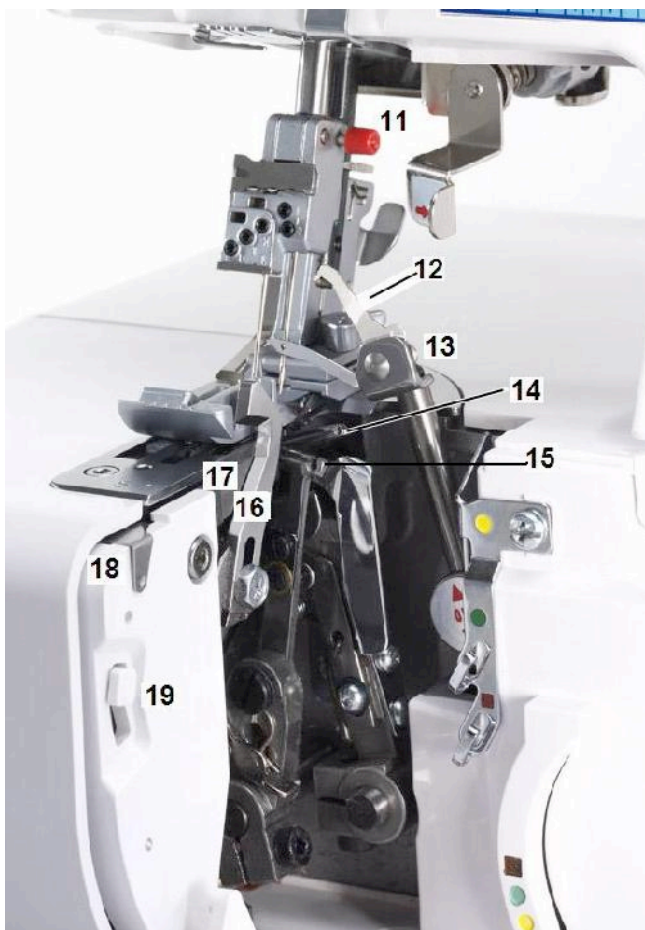
- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Nastavitev pritiska tačke | 10. Vtičnica za pedal |
| 2. Sprostitev sukancev | 11. Glavno stikalo |
| 3. Nastavitev napetosti leve igle (modra) | 12. Pogonsko kolo |
| 4. Nastavitev napetosti desne igle (rdeča) | 13. Prednji pokrov |
| 5. Nastavitev napetosti zgornjega zajemalca (rumena) | 14. Stranski pokrov |
| 6. Nastavitev napetosti spodnjega (zelena) | 15. Okence za kontrolo širine odreza |
| 7. Stojalo sukanca | 16. Nastavitev diferenciala |
| 8. Držalo sukanca | 17. Nastavitev dolžine šiva |
| 9. Podstavek za sukance | 18. Prikaz nastavljenega programa |
| | 19. Izbira programa |



Stranski pokrov

Primate pokrov in ga odprite proti levi

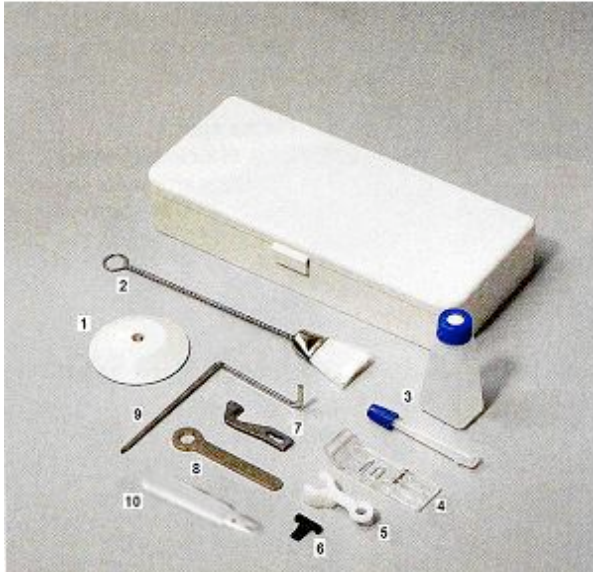
1. Vzvod za spuščanje tačke in nož za odrez sukanca
2. Zaščita vpenjalca igel
3. Vpenjalec igel
4. Igla(e)
5. Tačka
6. Vbodna plošča
7. Vzvod za sproščanje vbodne plošče
8. Nastavitev širine odreza
9. Ročica za izklop pomičnega rezila
10. Prostor za pribor



Sprednji pokrov

Potegnite pokrov proti desni in ga odprite proti sebi

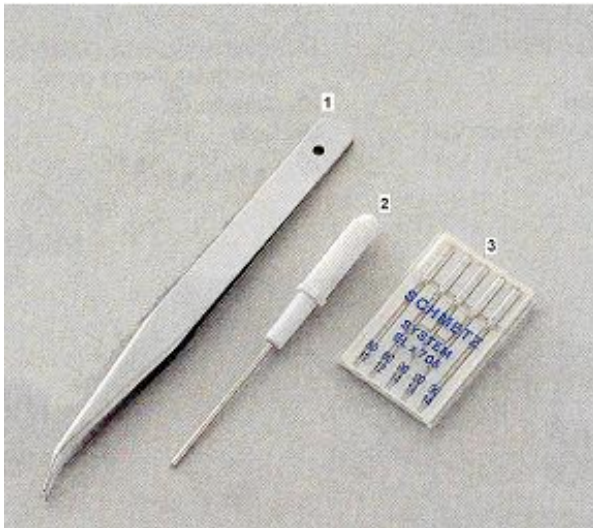
11. Gumb za sprostitev vpenjalca igel (rdeč)
12. Konvertor za dvonitne vbode
13. Zgornji zajemalec
14. Spodnji zajemalec
15. Zajemalec za verižni šiv
16. Pomično rezilo
17. Mirujoče rezilo
18. Vzmet za vpetje niti
19. Vzvod za vklop jezička za širino vboda



Standardni pribor

V škatli s priborom

1. Pokrovčki tuljav sukanca
2. Ščetka
3. Olje
4. Prozorna tačka F
5. Zaskočno vodilo sukanca
6. Nastavek za sprostitvev napetosti
7. Rezervno pomično rezilo
8. Ključ za menjavo pomičnega rezila
9. Vodilo za prešivanje
10. Vpeljevalec sukanca



Pod stranskim pokrovom

1. Pinceta
2. Imbus izvijač 1.5 mm
3. Komplet igel EL x 705



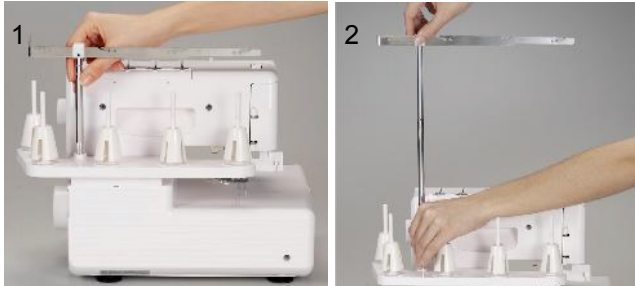
V embalaži stroja

1. Protiprašni pokrov
2. Konusna držala tuljav sukancev
3. Penaste podložke
4. Šivalna mizica
5. Posoda za odpadke
6. Antena
7. Pedal

POGLAVJE II

Priprava stroja

Namestitev antene



1. Vstavite podnožje antene v podstavek za sukance na zadnji strani stroja. Prepričajte se, da je podnožje trdno sedlo v za to pripravljeno izvrtino.
2. Potegnite teleskopsko anteno v njen najvišji položaj. Poravnajte anteno tako, da bodo vodila sukancev nad nosilci tuljav (zasliši se "klik").



Namestitev penastih podložk

Odstranite konična držala tuljav in namestite penaste podložke. Le te pomagajo stabilizirati tuljave sukanca.

Uporabljate lahko sukance za domačo ali industrijsko rabo.



1. Tuljave za industrijsko rabo

Pri teh tuljavah uporabite konična držala tuljav. Tuljava se mora dotikati podlage.

2. Tuljave za domačo uporabo

Pri tem tipu tuljav uporabite samo pokrovčke tuljav.



3. Tuljave za dekorativne sukance

Tuljave postavite direktno na penaste podloge, da sukanci ne bi zdrsnili pod njih.



Priklop stroja v električno omrežje

Glavno stikalo na stroju mora biti v položaju "Izključeno". Preden priključite pedal na stroj, preverite, da je na stroju označena napetost in frekvenca enaka dejanski napetosti in frekvenci v električnem omrežju. Priključite pedal na stroj in vtikač v stensko vtičnico.

Za Vašo varnost:

1. Med delovanjem stroja bodite vedno pozorni na področje šivanja. Ne dotikajte se gibajočih delov: pogonskega kolesa, premičnega rezila, zajemalcev, igle itd.
2. Vedno izključite glavno stikalo in izvlecite priključni kabel če:
 - pustite stroj brez nadzora
 - menjujete šivalni pribor
 - čistite stroj.
3. Ne postavljajte ničesar na pedal.

Nastavitev stroja s pomočjo programskega zaslona

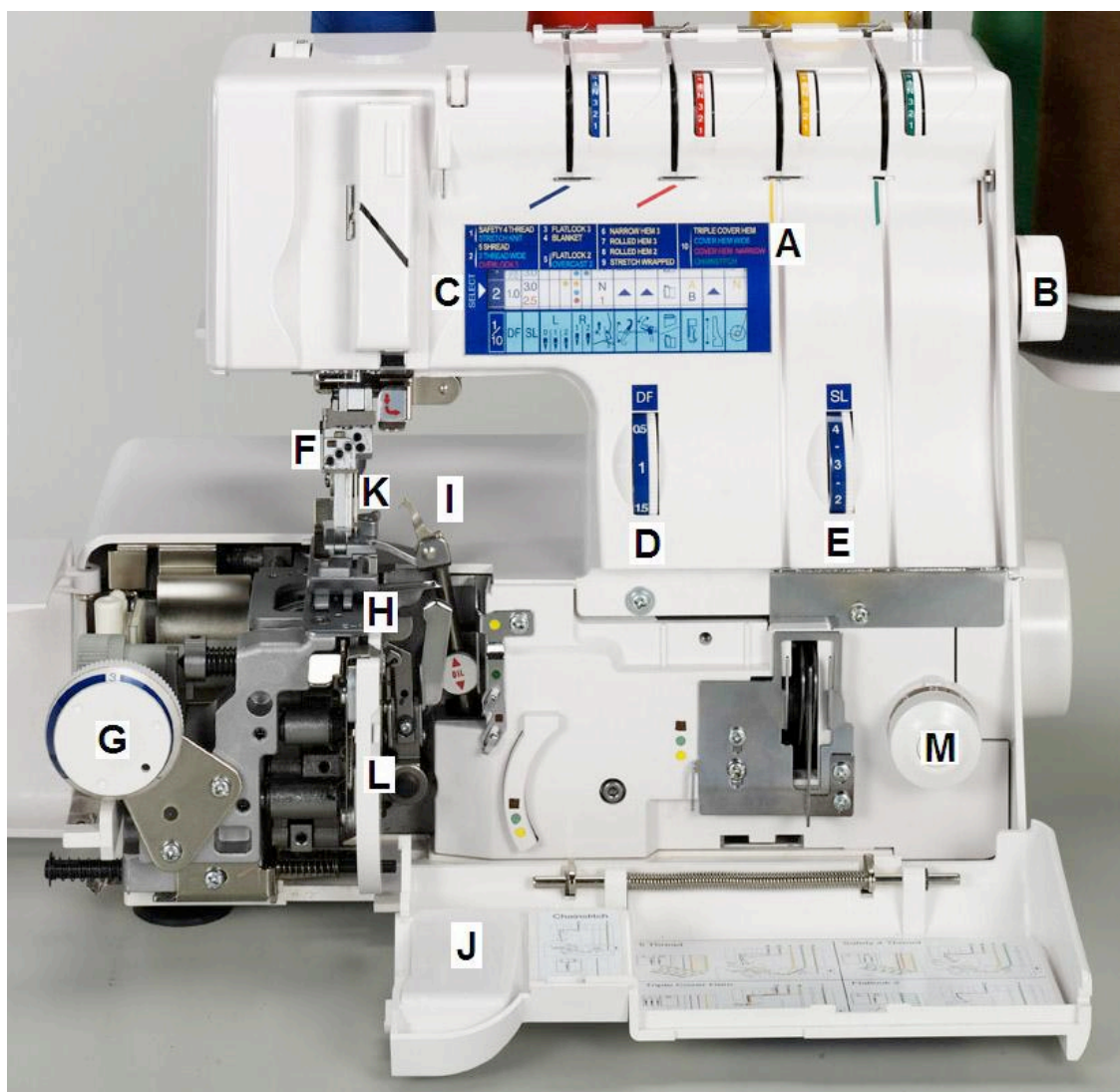
Z obračanjem gumba **B** izberite program št. 2.

OPOZORILO: Med menjavanjem programa sukanci ne smejo biti napeljeni. Po potrebi odrežite in odstranite vse sukance.

NASVET: Sukance odrežite tik ob zajemalcih oziroma iglah in jih ročno izvlecite.

POMEMBNO: Nikoli ne pritisnite na pedal zato, da bi s šivanjem v prazno odstranili sukance.

- A. Programski zaslon
- B. Gumb za izbiro programa
- C. Številka programa
- D. Nastavitev diferencialnega pogona
- E. Dolžina vbodov v mm
- F. Vpenjalna mesta za igle
- G. Nastavljanje širine odreza
- H. Položaj noža za odrezavanje
- I. Konverter za dvonitno šivanje – vključen/izključen
- J. Overlock pokrovček ali šivalna mizica
- K. Nastavitev tačke
- L. Položaj jezička za ozek/široki rob
- M. Nastavitev napetosti sukanca za verižni šiv (rjav)



A. Naziv programa

Na programskem zaslonu izberite željeni program. Številka pred nazivom je številka programa.

OPOZORILO: Nekatere številke ustrezajo večim programom.

Primer:

- Program 2 ustreza trem programom oz. vbodom – 5 nitni, 3 nitni široki and Overlock 3.
- Program 10 c ustreza štirim programom oz. vbodom – trojni prekrivni šiv, široki prekrivni šiv, ozek prekrivni šiv, verižni šiv.

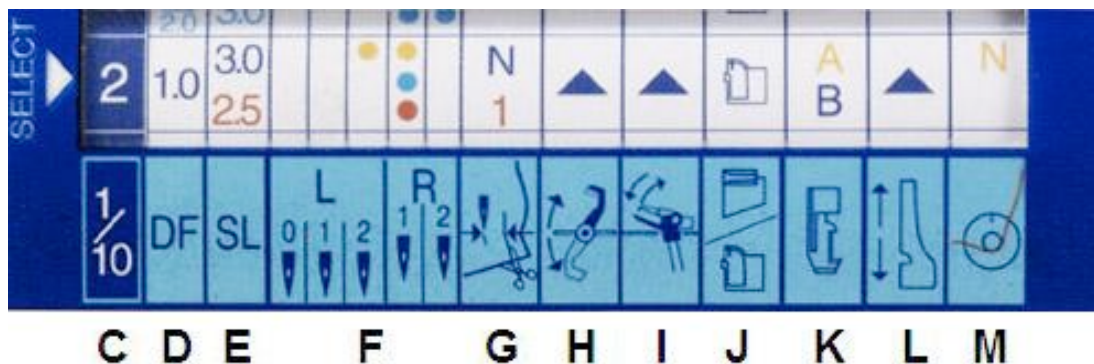


B. Gumb za izbiro programa

Obračajte gumb, dokler se v oknu programskega zaslonu ne prikaže željena številka vboda (programa).

Kaj predstavljajo posamezni simboli

Priporočamo, da berete simbole od leve proti desni

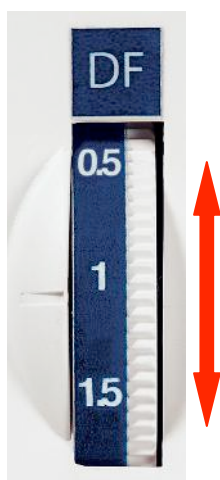




C. Številka programa

Ko izberete številko programa, se samodejno nastavijo ustrezne napetosti posameznih sukacev. Ostale nastavitve, ki jih je potrebno opraviti ročno, prikazujejo lahko razumljivi simboli.

OPOZORILO: Zelo pomembno je, da se številka izbranega vboda (programa) ujema s številko v zaslonskem oknu. Priporočamo, da najprej nastavite ročne nastavitve ter šele potem stroj napeljete.



D. DF = diferencialni pogon

S tem kolesčkom nastavite stopnjo diferencialnega pogona na vrednost, prikazano v oknu programskega zaslona. Nastavljate lahko od vrednosti 0,5 do 2.

Primer:

Nastavitev diferenciala na vrednost 1.

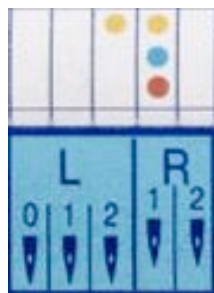


E. SL = dolžina vboda

S tem kolesčkom nastavite dolžino vboda na vrednost, prikazano v oknu programskega zaslona. Nastavljate lahko od vrednosti 0,5 do 5.

Primer:

- 5 nitni in 3 nitni širok – nastavite kolesček na vrednost 3
- Overlock 3 – nastavite kolesček na vrednost med 2 in 3.



F. Vpenjalna mesta za igle

Igle lahko vpnete na 5 različnih mest obarvane pike nad iglami ustrezajo barvam nazivov programov, ki odgovarjajo posamezni številki. Igle vpnite v vpenjalno mesto, ki je označeno z ustrežno barvo. (glejte stran 17 za navodila za vpenjanje igle.)

Primer:

- Rumeni piki = 5 nitni
Vpnite igli v vpenjalni mesti L2 in R1.
- Modra pika = 3 nitni široki
Vpnite iglo v vpenjalno mesto R1.
- Rdeča pika = Overlock 3
Vpnite iglo v vpenjalno mesto R1.

POMEMBNO: Pred menjavo igel izključite stroj.



G. Nastavitev širine odreza

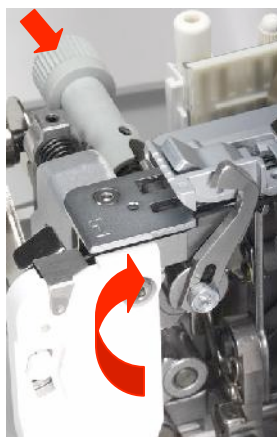
Z obračanjem tega koleščka nastavlja oddaljenost rezila za odrezavanje od igel. Obračajte kolešček, dokler ne odčitata zahtevane vrednosti.

Primer:

- Modra N = 5 nitni in 3 nitni širok – nastavite kolešček tako, da boste v okencu videli vrednost N.
- Rdeča 1 = Overlock 3 – nastavite kolešček tako, da boste v okencu videli vrednost 1.

NASVET: Za lažji dostop do koleščka odprite stranski pokrov.

POMEMBNO: Nikoli ne spreminjajte nastavitve širine odreza, če je okoli nastavka za zviti šiv (jezička za širino vboda) nabran sukanec. Odstranite sukanec tako, da dvignete tačko in ga previdno izvlečete.



H. Vklon in izklop rezila za odrezavanje

▼ Izklop rezila za odrezavanje (pomični del obrnjen navzdol)

Z roko obrnite pogonsko kolo tako, da bodo igle v najvišjem položaju. Odprite stranski in sprednji pokrov. Potisnite ročico za izklop pomičnega rezila v desno in obrnite pomično rezilo v spodnji položaj.

OPOMBA: Pri šivanju katerega koli overlock vboda blago ne sme segati preko desnega roba vbodne plošče. (Primer: kateri koli vbod, kjer se uporabljajo igle, vpete v vpenjalno mesto R1 ali R2.)

▲ Vklon rezila za odrezavanje (pomični del obrnjen navzgor)

Potisnite ročico za izklop pomičnega rezila v desno in obrnite pomično rezilo v zgornji položaj.

Primeri:

- ▲ 5 nitni, 3 nitni široki in Overlock 3 – zahtevajo vklopljeno rezilo za odrezavanje.

I. 2-nitni konverter

▼ Vklon 2- nitnega konverterja

Z roko obračajte pogonsko kolo, dokler ne doseže zgornji zajemalca najvišji položaj. (**NASVET:** poravnajte puščice na pogonskem kolesu.)

Spustite konverter in vstavite njegov kaveljček v oko zajemalca.

▲ Izklop 2- nitnega konverterja

Z roko obračajte pogonsko kolo, dokler ne doseže zgornji zajemalca najvišji položaj.

Izvlcite kaveljček in dvignite konverter, dokler ne zaskoči v gornjem položaju.

Primeri:

- ▲ 5 nitni, 3 nitni široki and Overlock 3 – izključen 2- nitni konverter.

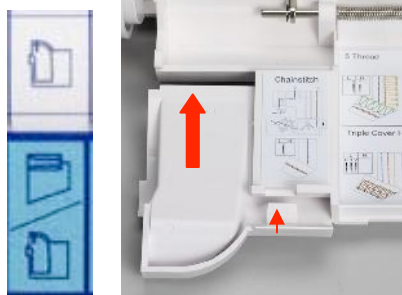
J. Overlock pokrovček ali šivalna mizica

Programi št. 1-9 vedno zahtevajo uporabo overlock pokrovčka na prednjem pokrovu.



Namestitev overlock pokrovčka

Overlock pokrovček ščiti zajemalce. Namestite ga tako, da ga nataknete na prednji pokrov ter pritisnete, da zaskoči.



Program št. 10 potrebuje na prednjem pokrovu nameščeno šivalno mizico namesto overlock pokrovčka.

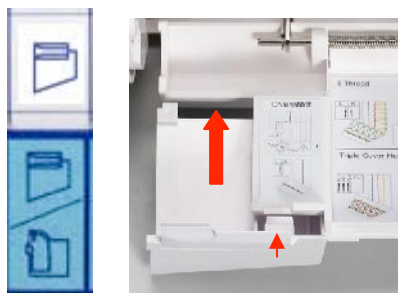
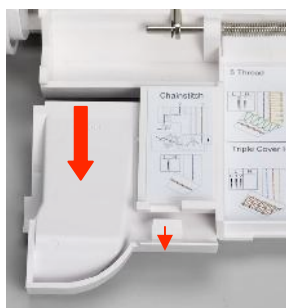


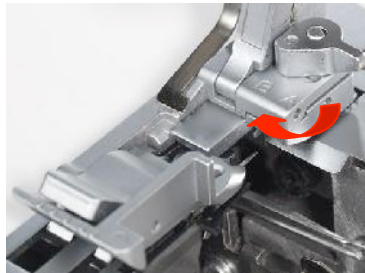
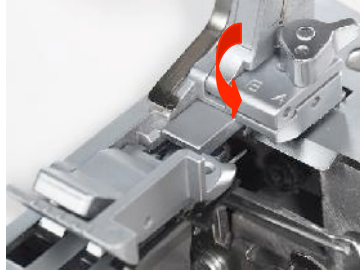
Namestitev šivalne mizice

Snemite overlock pokrovček tako, da ga primete s palcem in kazalcem ter pokrovček rahlo potegnete navzgor in proti sebi.

OPOMBA: Kadar uporabljate šivalno mizico, morata biti rezilo za odrezavanje in jeziček za širino vboda vedno izključena.

Šivalno mizico namestite na enak način, kot overlock pokrovček.





K. Tačka (A ali B)

Tačko spreminjate iz tipa A v tip B tako, da obračate vzvod na njej.

Konica tačke ima oznake, ki so poravnane s točko, v kateri vstopajo igle skozi tačko – izredno vodilo za natančno šivanje.

Primer:

- Rumena A - 5 nitni: položaj A
- Moder B - 3 nitni širok in Overlock 3: položaj B.



L. Nastavek za zavihan rob (Jeziček za širino vboda)

Stroj dobite opremljen z vbodno ploščo za zavihan rob ostale vbode lahko izdelujete z vklopom jezička za širino vboda.



Vklop jezička

Potisnite vzvod za vklop jezička navzgor.



Izklop jezička

Potisnite vzvod za vklop jezička navzdol.



M. Napeljava sukanca skozi napenjalec verižnega šiva (rjav)

Sukanec se napelje skozi ta napenjalec, če izberete 5 nitni vmod ali kateri koli vbod iz programa št. 10.

Primer:

- Rumena N – 5 nitni: napeljite sukanec skozi verižni zajemalca
- Prazno polje – 3 nitni širok ali Overlock 3: ne napeljujte sukanca skozi verižni zajemalca



Igle

Stroj je opremljen z Schmetz brand EL x 705 iglami. To je industrijski tip igel, ki zagotavljajo pravilno oblikovanje vbodov pri velikih hitrostih. Utor na zadnji strani igle je pomemben, ker omogoča pomik zajemalca dovolj blizu, da lahko zajame sukanec in tako oblikuje vbod. EL x 705 igle so na voljo v dveh velikostih – 80/12 in 90/14.

Za posebne vrste materialov in sukancev lahko uporabljate tudi konvencionalne igle za šivalne stroje – 130/705H.

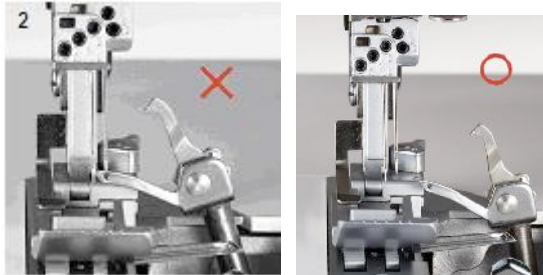
Mnogo težav pri šivanju je povezanih z iglami:

- Nepravilno vstavljene igle (ploščata stran mora biti zadaj)
- Igla ni potisnjena v ležišče do konca (glejte str. 17)
- Igla je topa ali okrušena. (Igle menjajte pogosto. Tudi nove igle imajo lahko napako)

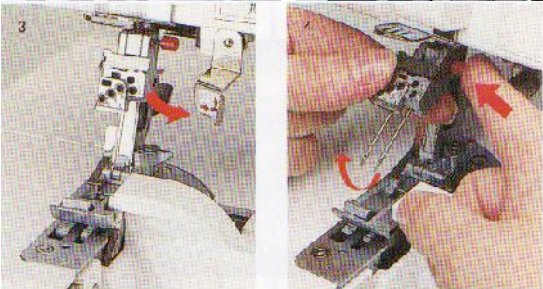


Pregibno vpenjalno mesto igel

1. Vpenjalno mesto igel se lahko za lažjo menjavo upogne navzgor. Ročno obrnite pogonsko kolo proti sebi, tako da bodo igle v najvišjem položaju. To je doseženo takrat, ko sta trikotni oznaki "a" in "b" na pogonskem kolesu in ohišju poravnani. Spustite tačko.

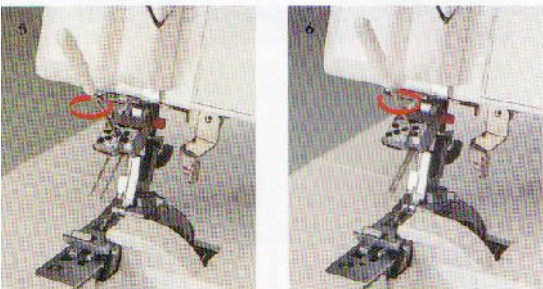


2. Preden upognete vpenjalno mesto navzgor, se prepričajte, da je v najvišjem položaju, ter da pred njim in zajemalca.



3. Zasukajte varovalo vpenjalnega mesta navzdol in v desno.

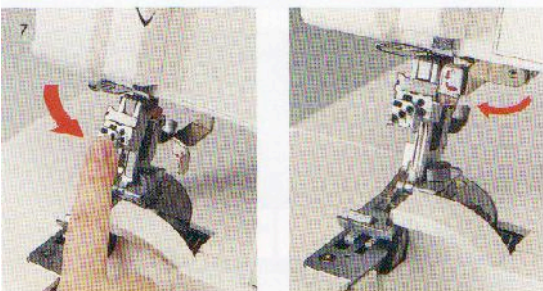
4. Pritisnite rdeči sprostitveni gumb vpenjala in privzdignite oziroma upognite vpenjalno mesto.



5. Vsako ležišče igle ima pritrditveni vijak. Z imbus izvijačem odvijte vijak ter vstavite iglo tako, da bo ploščata stran zadaj. Vstavite iglo v ležišče tako globoko, kolikor gre.

6. Pritegnite vijak.

OPOMBA: Igle na različnih mestih so vedno tudi v različnih višinah. Če so konice po menjavi poravnane, popustite vijake in ponovno preverite namestitvev igel.



7. Upognite vpenjalno mesto navzdol tako, da rdeči sprostitveni gumb spet skoči na svoje mesto. Namestite tudi varovalo vpenjalnega mesta (zasuk v levo navzgor).

OPOMBA: Po menjavi igel vedno z ročnim obračanjem pogonskega kolesa proti sebi preverite, ali potujejo igle pravilno skozi vbodno ploščo.

POGLAVJE III

Napeljave sukancev



Način napeljave je odvisen od izbranega programa.

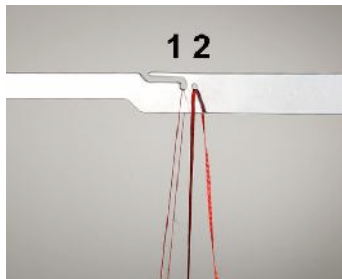
Svetujemo, da se pri učenju napeljevanja sukanca v Vaš stroj poslužujete napeljevalnih barv, s katerimi so označena vodila sukancev. To Vam bo pomagalo razumeti funkcijo vsakega sukanca posebej.

Programi so zasnovani na poliesterskih sukancih ali sukancih iz mešanice poliestra in bombaža. Izberite kvalitetne sukance enakomerne debeline in konsistentne.

OPOMBA: Pri večjih hitrostih šivanja se sukanec pri prehodu skozi napenjalce obremenjuje na nateg. Bombažni sukanec je premalo močan in se bo pogosteje trgal kot poliesterski ali mešani.

POMEMBNO: Poiščite sliko poti napeljave za izbrani vbod in jo skrbno preučite. Sukanec napeljite skozi **vsa** označena vodila v zaporedju, označenem na sliki (slikah). (Glejte strani xx do yy)

Antena



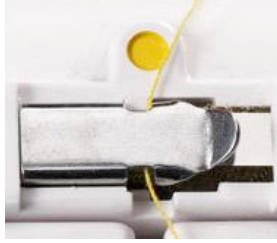
Dvignite anteno v njen najvišji položaj. (Glejte stran xx)

Sukanec skozi anteno lahko napeljete bodisi skozi režo ali izvrtino. Napeljava skozi izvrtino je primerna prdvsem za posebne okrasne sukance.

- 1 Reža
- 2 Izvrtina



Nekateri posebni prepleteni sukanci se morajo napeljati skozi režo in izvrtino.



Ko ste napeljali sukanec preko antene, vstavite sukanec v prvo vodilo na stroju, kot kaže slika.

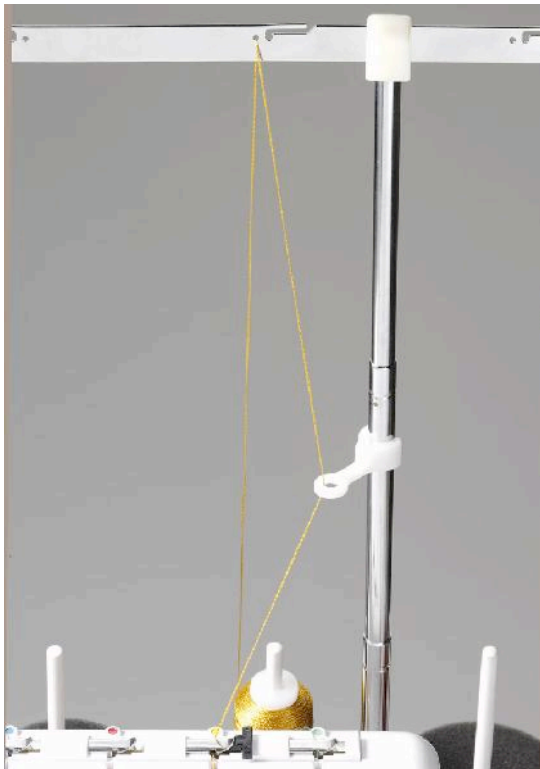
Pribor za okrasne sukance

Obstaja mnogo okrasnih sukancev, namenjenih za uporabo na overlockih. Pri nabavi se vedno prepričajte, da izbrani sukanci in prejice gladko drsijo skozi zajemalce in igle. Nikoli ne uporabljajte niti, ki se pri nategovanju z lahkoto pretrgajo. Ne uporabljajte vlaknastih niti (npr., moher) ali neenakomernih sukancev, ki bi se lahko zataknili v vodilih sukanca.



Nastavek za sprostitvev napetosti

Nastavek za sprostitvev napetosti vstavite pod tisto vodilo, skozi katerega vodite okrasni sukanec.



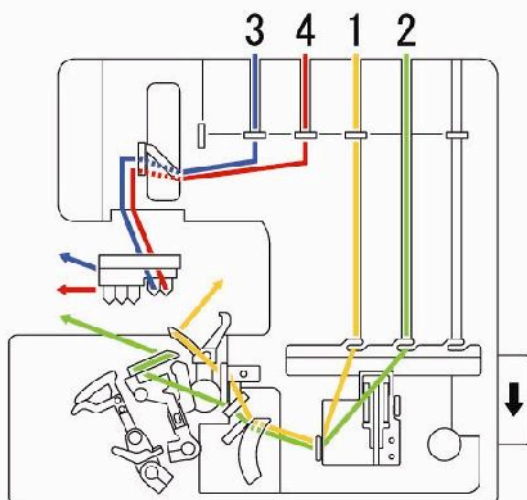
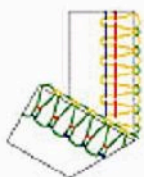
Zaskočno vodilo sukanca

Okrasni sukanci se radi zapletajo. Zato pritrdite zaskočno vodilo na anteno in napeljite sukanec, kot prikazuje slika.

POMEMBNO: Kadar uporabljate okrasne sukance, šivajte z manjšo, toda enakomerno hitrostjo, da preprečite neenakomerne vbode.

Hitri pregled napeljevanja stroja za posamezne vbode

Če potrebujete detaljniji pregled poti napeljevanja, glejte slike označene s črkami (A), (B3), itd.
(Glejte strani 30 do 38.)



Varnostni 4 nitni vbod Izberite program št.1 in nastavite stroj.

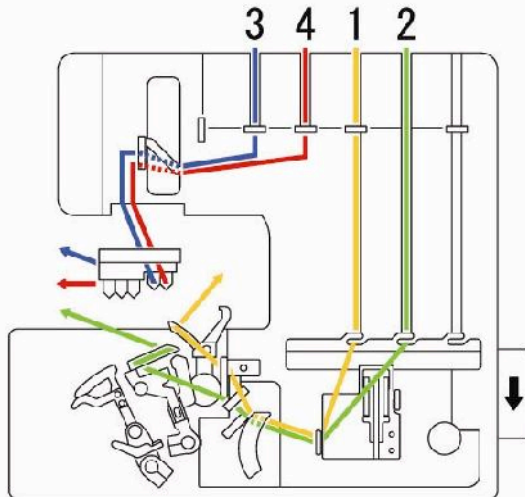
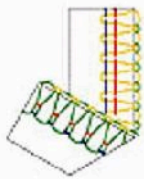
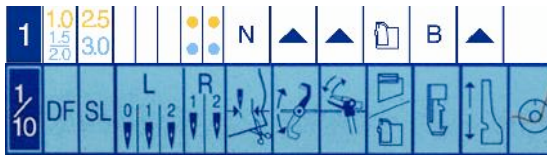
Ta vbod je enak 3-nitnemu overlock vbodu stem, da mu je dodan še drugi igelni sukanec. Vbod se razteguje, ne da bi sukanec počil. Drugi igelni sukanec poveča čvrstost vboda, ne da bi pri tem izgubil na elastičnosti.

Primerna uporaba

- Odličen za šivanje oblačil iz pletenin.
- Primeren za ohlapna valovita oblačila.

Stroj napeljujte v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Modra pot za iglo R1 (B2)
- 4 Rdeča pot za iglo R2 (D3)



RAZTEGLJIVI VBOD ZA PLETENINE Izberite program št.1 in nastavite stroj.

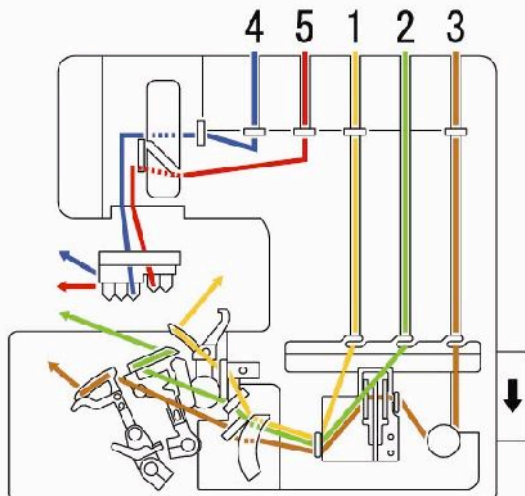
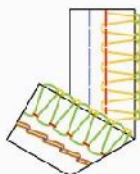
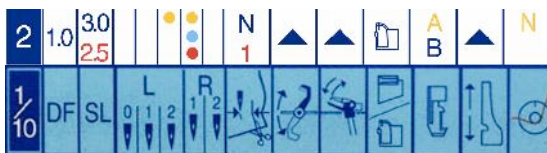
Vbod ima enake lastnosti, kot varnostni 4 nitni vbod. Raztegljivi vbod za pletenine uporablja diferencial, s katerim se prepreči raztegotanje pletenine med šivanjem.

Primerna uporaba:

- Uporabite ga pri šivanju trakov iz rebrastih pletenin na ovratnike, manšete ali všite pasove.
- Uporabite ga pri šivanju volnenih jopic.

Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Modra pot za iglo R1 (B2)
- 4 Rdeča pot za iglo R2 (D3)



5 NITNI VBOD Izberite program št.2 in nastavite stroj.

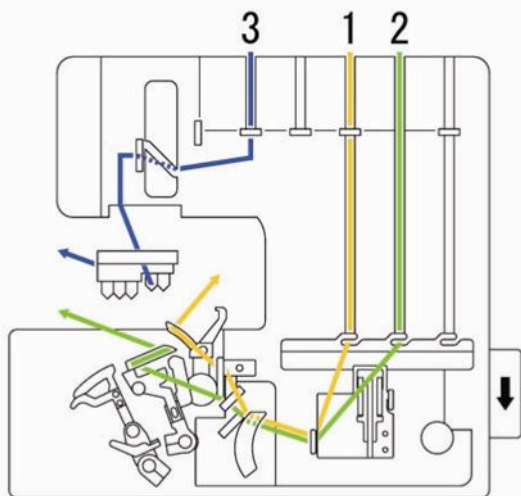
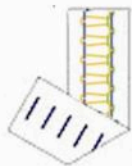
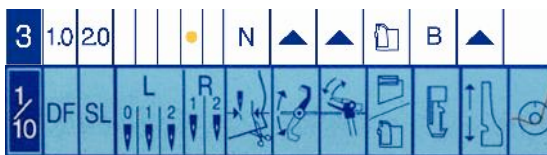
Pravi 5 nitni industrijski vbod je sestavljen iz dveh vbodov, ki se šivata istočasno: dve niti tvorita verižni šiv in preostale tri niti oblikujeta overlock. Tak način šivanja se uporablja na srednje težkih volnenih materialih.

Primerna uporaba:

- Perfekten za izdelavo oblačil iz volnenih materialov.
- Odličen za drapiranje; stabilizira dolge šive, kjer se pojavi velika teža .

Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Rjava pot verižnega zajemalca (H)
- 4 Modra pot za iglo L2 (A)
- 5 Rdeča pot za iglo R1 (D2)



PLOSKI 3 NITNI VBOD Izberite program št. 3 in nastavite stroj.

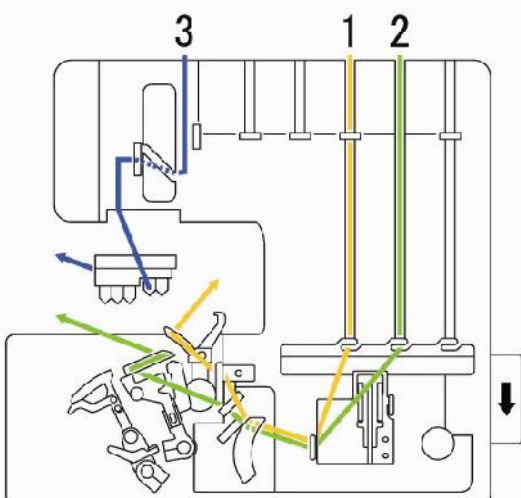
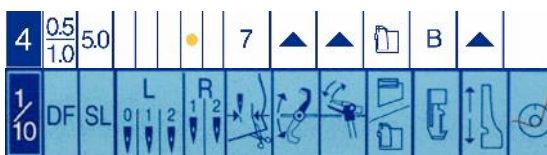
S tremi sukanci se tvori vbod, ki ga kasneje raztegnemo v ploščatega. Šiv je podoben poudarjenim šivom na špornih oblačilih iz pletenih materialov.

Primerna uporaba:

- Izdelava oblačil iz kompaktnih pletenin.
- Okraševanje.

Stroj napeljujte v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Modra pot za iglo R1 (B2)



ZAKLJUČNI ROB Izberite program št. 4 in nastavite stroj.

Zaključek izveden z uporabo okrasnega sukanca. Sukanca zgornjega in spodnjega zajemalca potegneta sukanec igle tako, da je viden iz obeh strani blaga.

Primerna uporaba:

- Zaključevanje roba blaga kot npr. odeje ali polsternih pasov.
- Okraševanje.

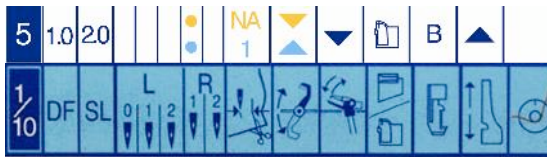
POMEMBNO: V igli uporabite srednje težak okrasni sukanec, v obeh zajemalcih pa sukanec iz volnenega najlona.

Stroj napeljujte v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Modra pot za iglo R1 (C)

OPOMBA: Pri napeljevanju prekočite modri napejalec. Sukanec napeljite iz antene direktno v podajalnik za iglo.

"Sleme" vboda se lahko formira na zgornji strani blaga. Enostavno ga s prsti porinite na rob.



PLOSKI 2 NITNI VBOD Izberite program št. 5 in nastavite stroj.

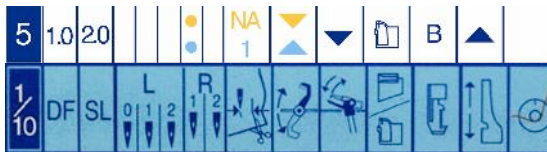
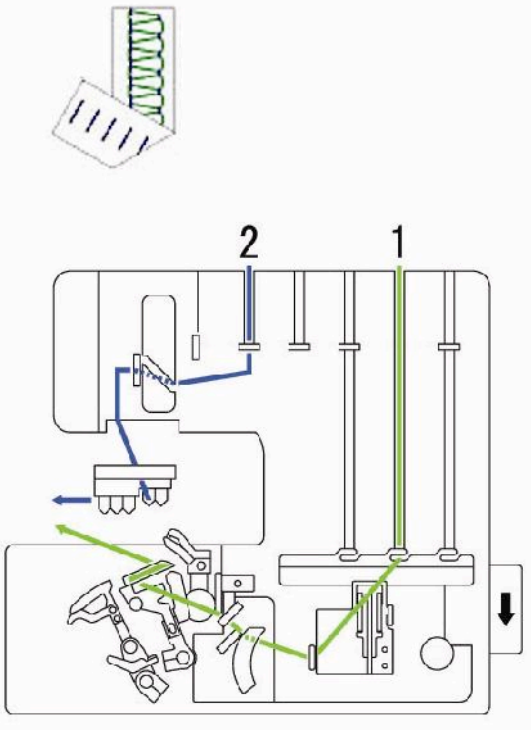
Sukanca igle in spodnjega zajemalca tvorita vbod, ki ga lahko raztegnete v ploskega.

Primerna uporaba:

- Šivanje spodnjega perila.
- Tehnika obrobljanja.

Stroj napeljujte v naslednjem zaporedju:

- 1 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 2 Modra pot za iglo R1 (B2)



OBŠIVNI 2 nitni vbod Izberite program št. 5 in nastavite stroj.

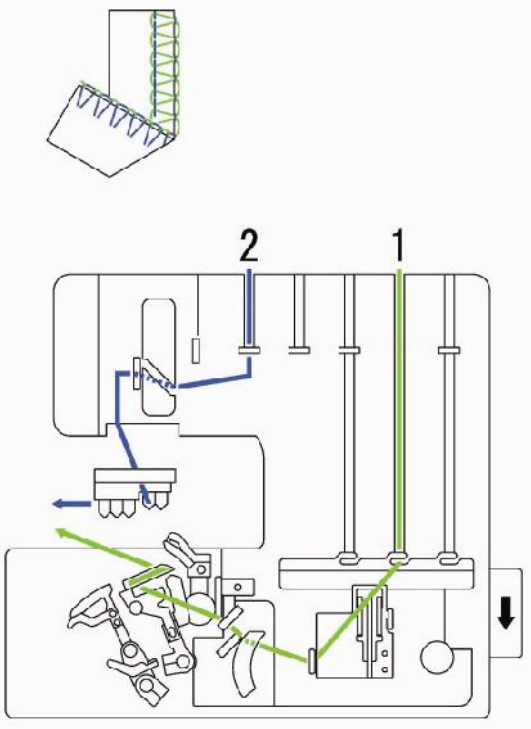
Sukanec igle in spodnjega zajemalca tvorita zaključek roba, ki je ploski in tenak.

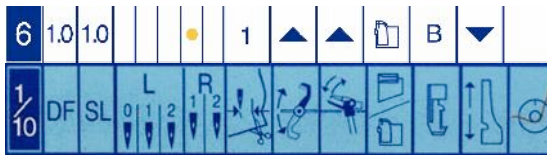
Primerna uporaba:

- Zaključevanje blaga za lahke materiale.

Stroj napeljujte v naslednjem zaporedju:

- 1 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 2 Modra pot za iglo R1 (B2)



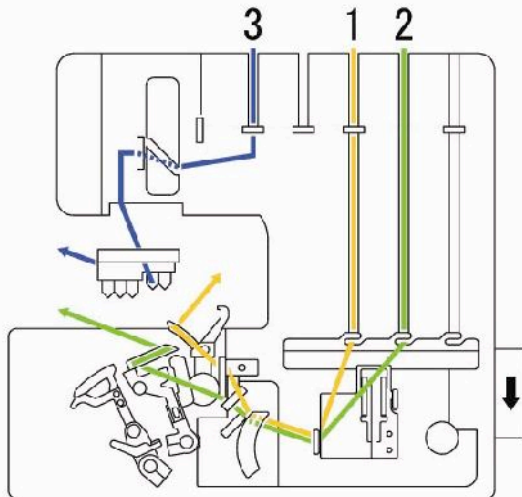
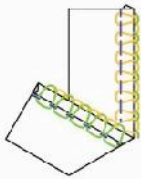


OZEK ROB 3 nitni
Izberite program št. 6 in nastavite stroj.

Trije sukanci tvorijo vbod, ki čudovito zaključí rob.

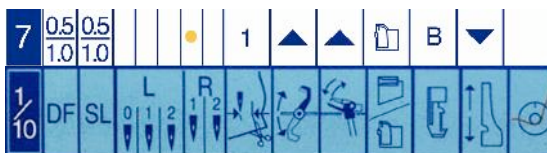
Primerna uporaba:

- Obrobljanje robčkov, ovratnih rut ali volančkov.
- Primerno za izdelavo spodnjega perila iz lahkih pletenih materialov.



Stroj napeljuje v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Modra pot za iglo R1 (B2)

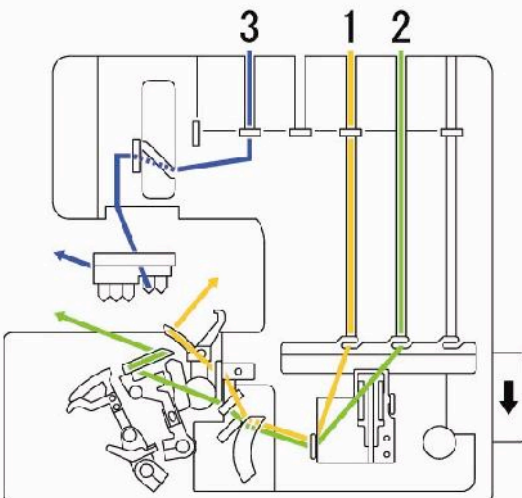
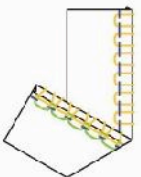


ZAVIHAN ROB 3 nitni
Izberite program št. 7 in nastavite stroj.

S tremi sukanci se oblikuje prostorski vbod, v katerem je zvito blago.

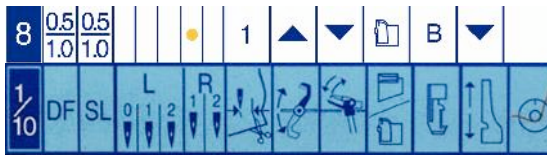
Primerna uporaba:

- Obrobljanje lahkih do srednje težkih materialov.
- Gubice za dekoracijo.



Stroj napeljuje v naslednjem zaporedju:

- 1 Rumena pot zgornjega zajemalca (F)
- 2 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 3 Modra pot za iglo R1 (B2)



ZAVIHAN ROB 2 nitni Izberite program št. 8 in nastavite stroj.

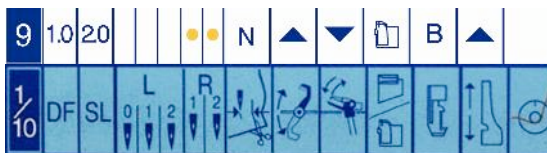
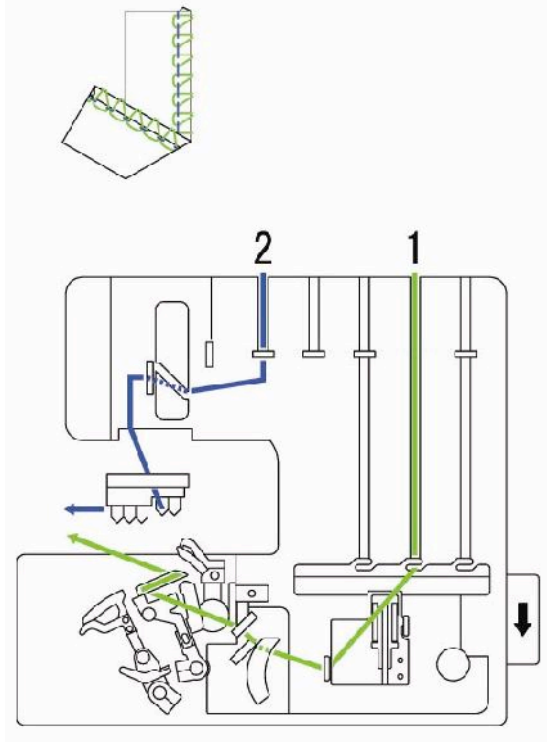
Sukanca igle in spodnjega zajemalca najprej zavijeta blago, nato ga zašijeta.

Primerna uporaba:

- Ker sta uporabljena samo dva sukanca, je rob bolj fin kot trinitni zavihan rob. To je prednost za zelo lahke materiale, kot je šifon ali materiali za tančice.

Stroj napeljuje v naslednjem zaporedju:

- 1 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 2 Modra pot za iglo R1 (B2)



RAZTEGLJIVI ZAVITI vbod Izberite program št. 9 in nastavite stroj.

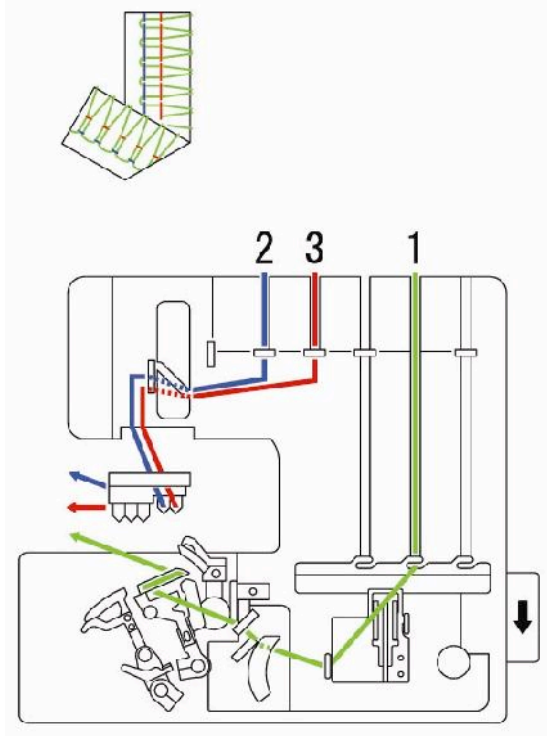
Raztegljivi vbod, ki se izdelava z dvema iglama in spodnjim zajemalcem. To je vbod z maksimalno raztegljivostjo. Sukanec druge igla poveča trdnost šiva.

Primerna uporaba:

- Primeren vbod za izdelavo telovadnih in kopalnih oblačil.

Stroj napeljuje v naslednjem zaporedju:

- 1 Zelena pot spodnjega zajemalca (G)
- 2 Modra pot za iglo R1 (B2)
- 3 Rdeča pot za iglo R2 (D3)



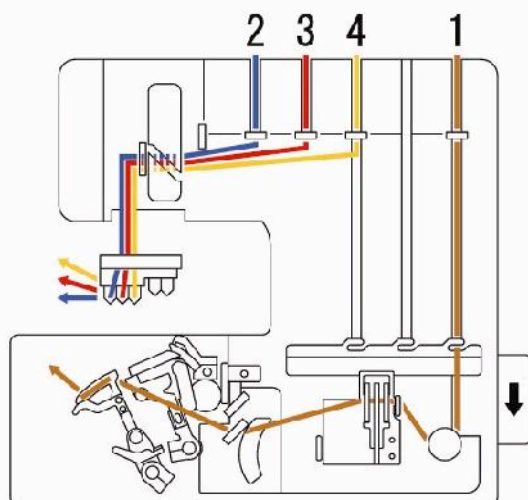
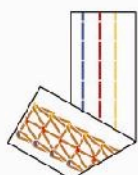


TROJNI PREKRIVNI ŠIV Izberite program št. 10 in nastavite stroj.

Trojni prekrivni šiv ima 5 mm širine. Za njegovo tvorbo se uporabijo tri igle in verižni zajemalac. Oblikujejo se tri linije, kot bi bili šivani trije vzporedni šivi.

Primerna uporaba:

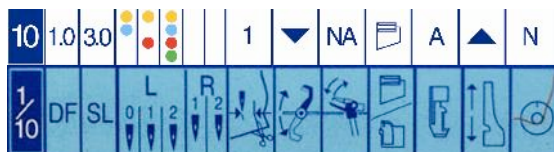
- Zaključevanje robov.
- Robljenje.
- Zanke za obešanje.



Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

- 1 Rjava pot verižnega zajemalca (I)
- 2 Modra pot za iglo L0 (B1)
- 3 Rdeča pot za iglo L1 (D1)
- 4 Rumena pot za iglo L2 (E)

OPOMBA: Pri vodenju sukancev skozi zadnji dve vodili je potrebno sukance ločiti. Moder mora biti najbolj levo, rdeč na sredini in rumen na desni.

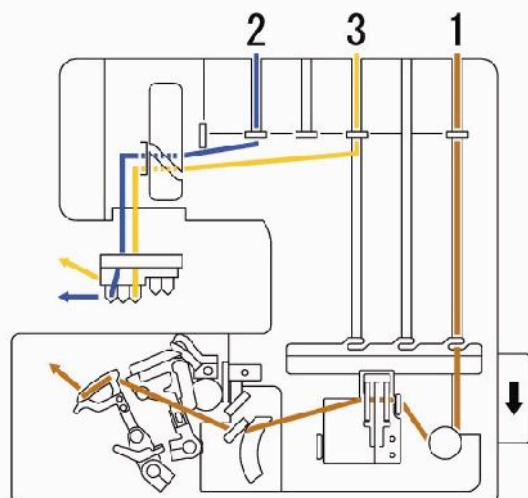
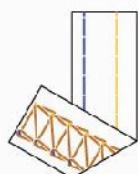


PREKRIVNI ŠIV ŠIROK Izberite program št. 10 in nastavite stroj.

To je verzija prekrivnega šiva, široka 5 mm. V tekstilni industriji se ta večja širina običajno uporablja na pleteninah.

Primerna uporaba:

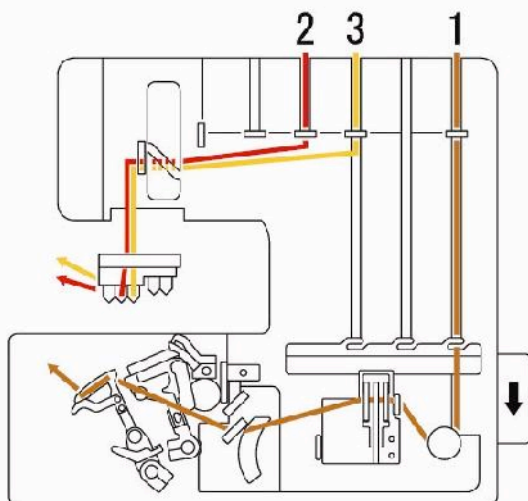
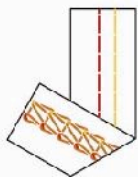
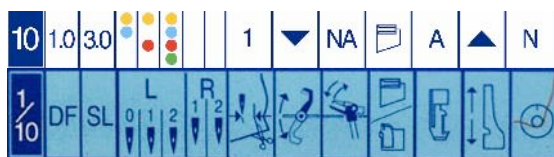
- Zaključevanje robov.
- Robljenje.
- Zanke za obešanje.



Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

- 1 Rjava pot verižnega zajemalca (I)
- 2 Modra pot za iglo L0 (B1)
- 3 Rumena pot za iglo L2 (E)

OPOMBA: Pri vodenju sukancev skozi zadnji dve vodili je potrebno sukance ločiti. Moder mora biti levo in rumen desno.



PREKRIVNI ŠIV OZEK Izberite program št. 10 in nastavite stroj.

Ta prekrivni šiv je širok 2,5 mm. Za njegovo tvorbo se uporabta dve igli in verižni zajemalec. Oblikujejo se dve liniji, kot bi bila šivana dva vzporedna šiva.

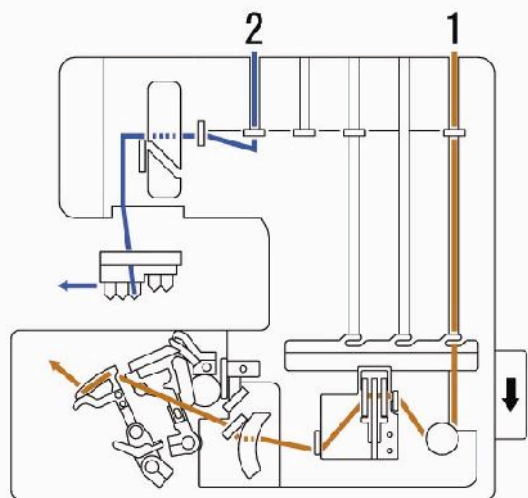
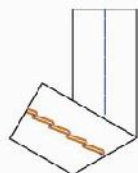
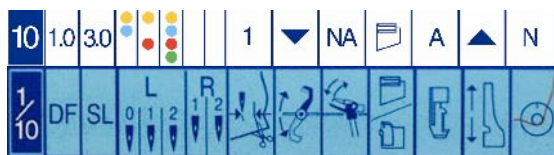
Primerna uporaba:

- Zaključevanje robov na pleteninah.
- Robljenje.
- Okrasne gubice

Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

- 1 Rjava pot verižnega zajemalca (I)
- 2 Rdeča pot za iglo L1 (D1)
- 3 Rumena pot za iglo L2 (E)

NOTE: The needle threads should be separated in the last two guides with the red to the left.



VERIŽNI ŠIV Izberite program št. 10 in nastavite stroj.

POMEMBNO: Nastavite napenjalec igelnega sukanca (moder) na vrednost "1".

Za izdelavo dvonitnega ali dvojnega verižnega šiva se uporabi ena igla in verižni zajemalec. To je stabilen šiv, ki je nekoliko bolj raztegljiv, kot je raztegljiv ravni šiv, narejen z navadnim šivalnim strojem.

Primerna uporaba:

- Za izdelavo razlikanega šiva na volnenih materialih.
- Sestavljanje pletenin, če mora biti šiv stabilen.
- Šivanje na poševni obrobní trak.

Stroj napeljujete v naslednjem zaporedju:

- 1 Rjava pot verižnega zajemalca (H)
- 2 Modra pot za iglo L2 (A)

Kako uporabiti avtomatski vdevalec sukanca



Upognite vpenjalno mesto igel. (Glejte stran 17).

Namestite sukanec v brazdo vdevalca, kot kaže slika.



Zasukajte vdevalec tako, da bo mali trikotnik na njemu obrnjen proti ležišču igle. Nežno pritisnite vdevalec na iglo ter drsite z njim proti konici igle.

Ko boste prišli do ušesa igle, bo jeziček v vdevalcu porinil zanko sukanca skozi njeno uho.

Primite zanko s prsti in potegnite sukanec skozi uho in pod tačko.

Vrnite vpenjalno mesto igel v prvotni položaj ter ponovno namestite varovalo vpenjalnega mesta.



Vzvod za popuščanje napetosti

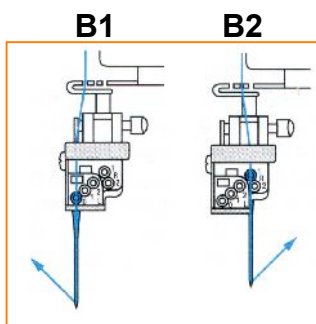
Ko ste v stroj napeljali sukance, s pritiskom na ta vzvod popustite napenjalce ter izvlecite sukance za približno 10 cm. Ta vzvod lahko uporabite tudi, ko odstranjujete sukance iz vbojne plošče.

PODROBNE SCHEME NAPELJAV SUKANCEV

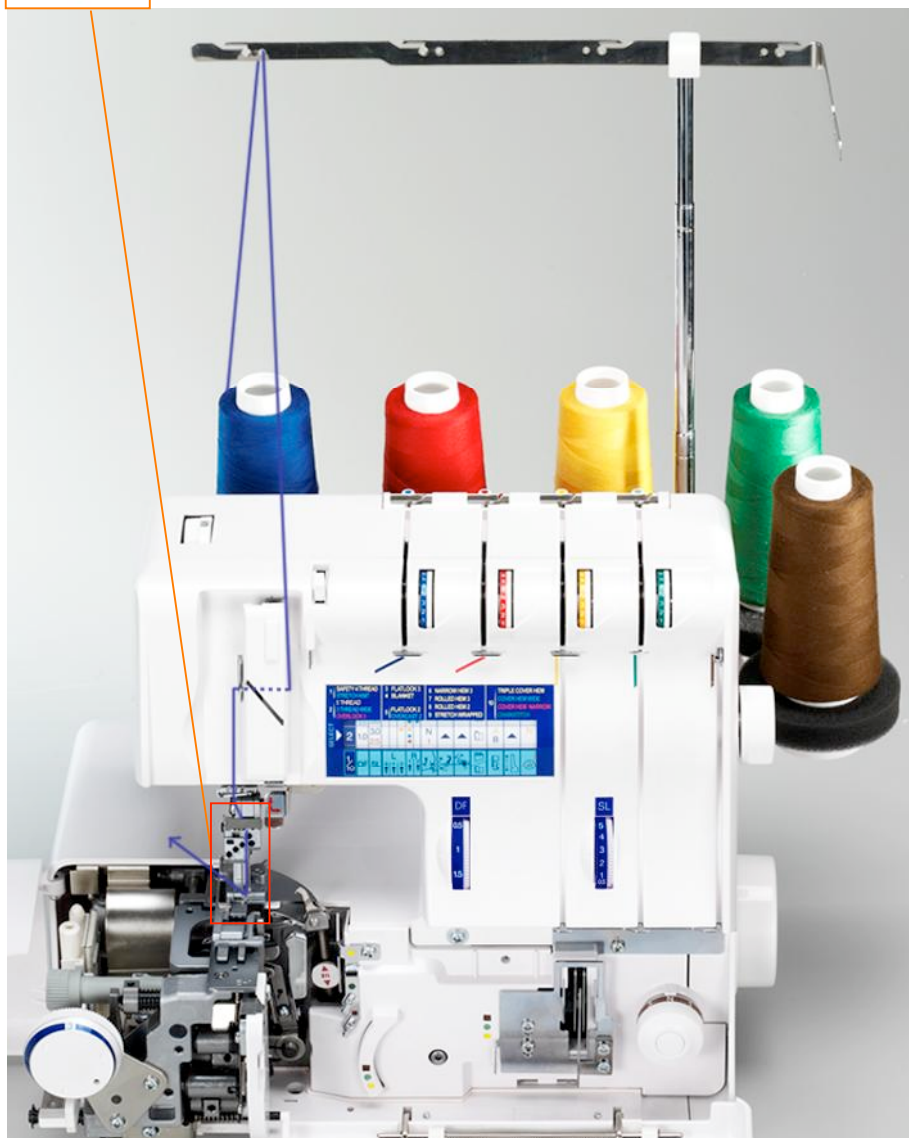
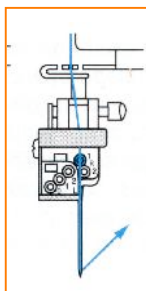
Pot napeljave
MODRA A



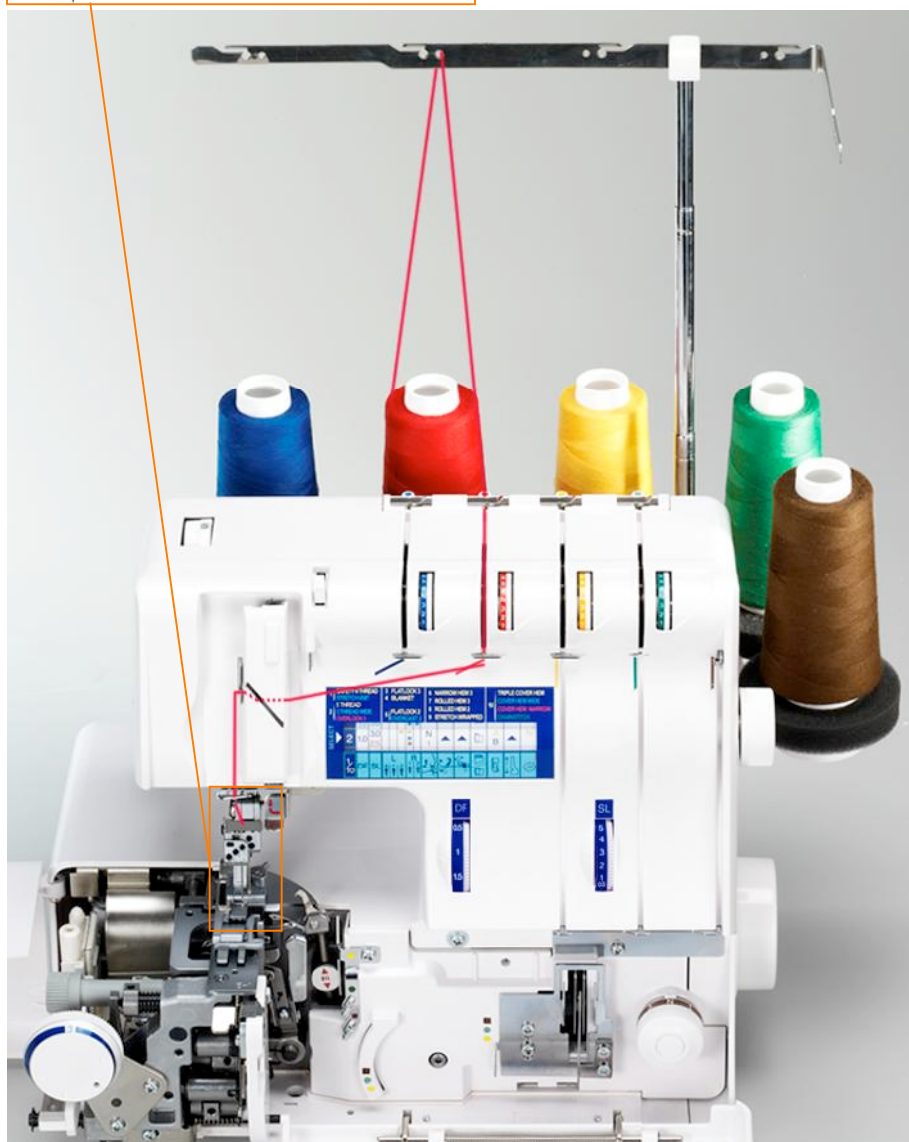
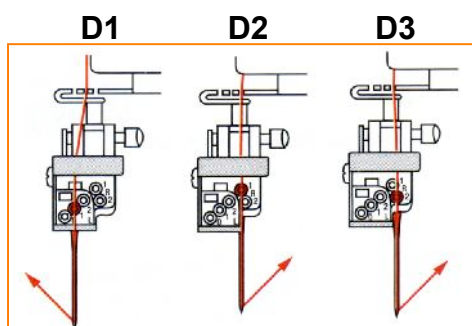
**Pot napeljave
MODRA B**



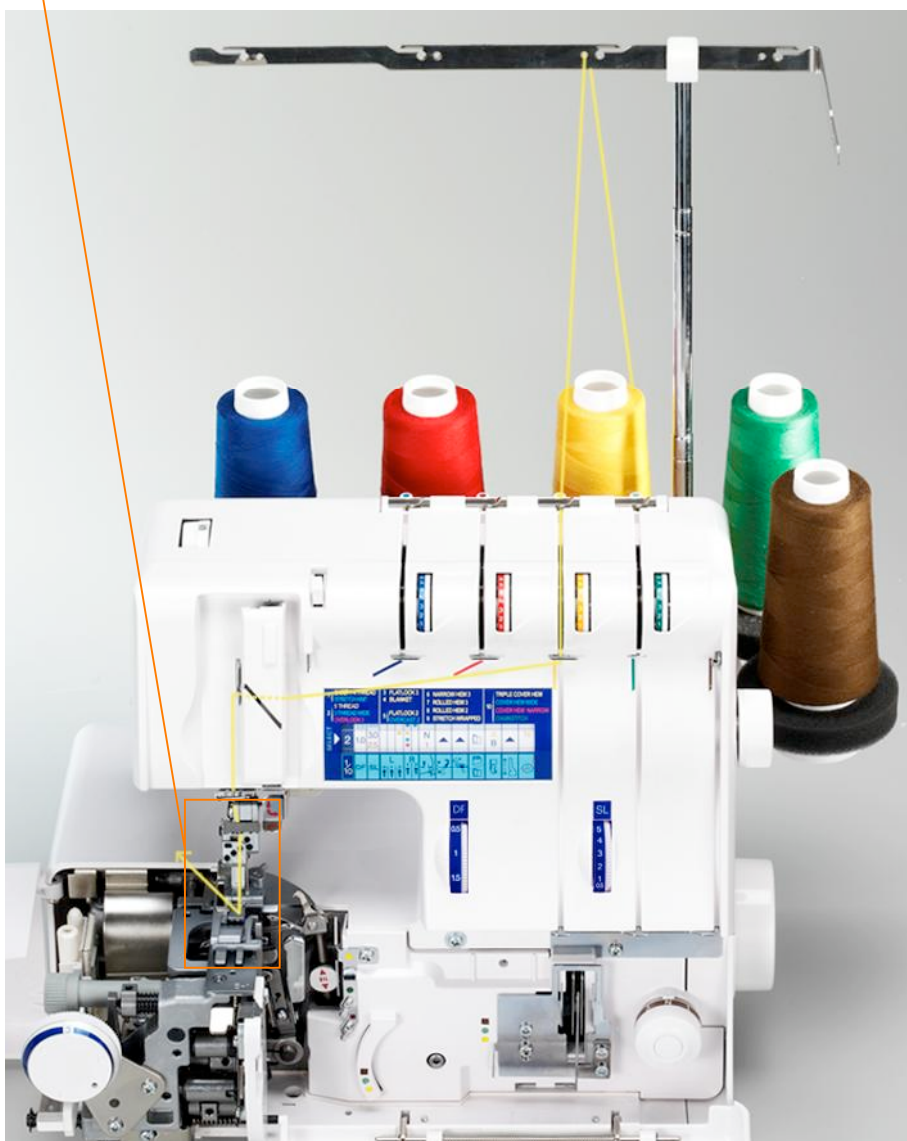
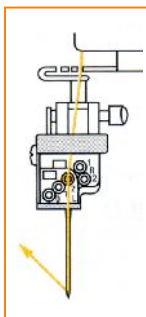
**Pot napeljave
MODRA C**



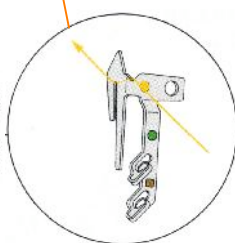
Pot napeljave
RDEČA D



**Pot napeljave
RUMENA E**



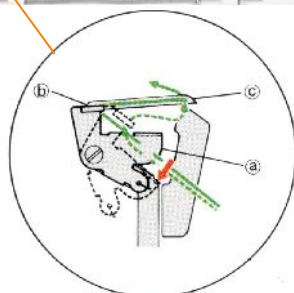
Pot napeljave
RUMENA F



Pot napeljave ZELENA G

Vodilo spodnjega napenjalca

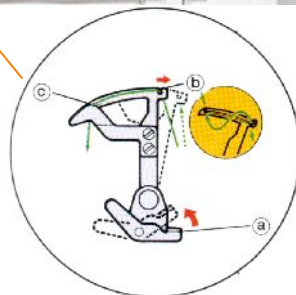
Potisnite vzvod (a) navzdol in zajemite sukanec v vodilo (b). Potegnite sukanec od spredaj nazaj skozi uho zajemalca (c). Povlecite sukanec nazaj in v levo za kakih 10 cm ter ga položite pod tačko.



Pot napeljave RJAVA H

Napeljava verižnega zajemalca

Zavrtite pogonsko kolo z roko tako, da bodo igle v najnižjem položaju. Dvignite vzvod (a), da sprostite zajemalec. Vstavite sukanec v zarezo (b) zadnje strani proti prednji. Povlecite sukanec vzdolž zajemalca ter vstavite sukanec skozi uho zajemalca (c) iz sprednje strani proti zadnji. Pustite viseti približno 5 cm dolg kones sukanca iz zajemalca. Obrnite pogonsko kolo proti sebi, da pridejo igle v svoj najvišji položaj. Zajemalec se bo samodejno vklopil.

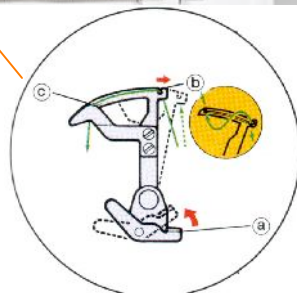


Pot napeljave MODRA I

Napeljava verižnega zajemalca

Zavrtite pogonsko kolo z roko tako, da bodo igle v najnižjem položaju. Dvignite vzvod (a), da sprostite zajemalec. Vstavite sukanec v zarezo (b) zadnje strani proti prednji.

Povlecite sukanec vzdolž zajemalca ter vstavite sukanec skozi uho zajemalca (c) iz sprednje strani proti zadnji. Pustite viseti približno 5 cm dolg kones sukanca iz zajemalca. Obrnite pogonsko kolo proti sebi, da pridejo igle v svoj najvišji položaj. Zajemalec se bo samodejno vklopil.



POMEMBNO:

Če se kateri od sukancev strga, je potrebno ponovno napeljati stroj:

Če se med delom strga sukanec zgornjega zajemalca, obračajte z roko pogonsko kolo proti sebi, da odstranite preostanek sukanca zgornjega zajemalca iz stroja. Nato ponovno napeljite sukanec zgornjega zajemalca. Naredite nekaj vbodov z obračanjem pogonskega kolesa.

Če se med delom strga sukanec spodnjega zajemalca, prerežite tudi sukance igel pred njihovim vstopom v uho igle. Nato najprej ponovno napeljite sukanec skozi spodnji zajemalec, nato pa še skozi igle. Napeljevanje sukanca skozi igle mora biti vedno po napeljevanju spodnjega zajemalca.

POGLAVJE IV

Testno šivanje

Nastavitev pritiska tačke

Standardna nastavitev pritiska tačke je 5. Z vrtenjem tega gumba se pritisk lahko zmanjša ali poveča, odvisno od vrste blaga. Celotno območje je razdeljeno na 6 področij.



Nastavljanje hitrosti šivanja

Hitrost šivanja spreminjate s pritiskanjem na pedal. Bolj kot pritisnete na pedal, hitreje boste šivali.



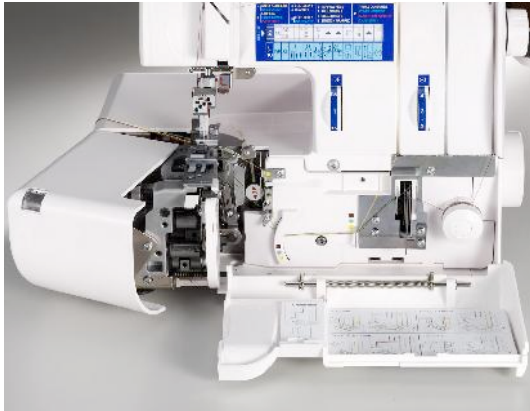
Posoda za odpadke

Posodo za odpadke namestite na prednji pokrov. V to posodico se bodo lovili ostanki blaga, ki nastajajo pri odrezovanju.



Varnostni sistem

Stroj ne deluje, če:



je odprt prednji ali stranski pokrov,

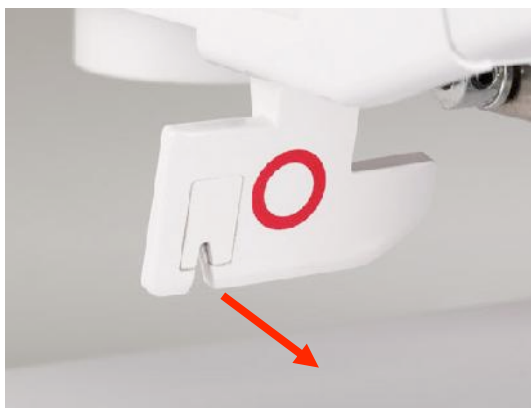


je tačka v zgornjem položaju,



je varovalo vpenjalnega mesta v spodnjem položaju.

Začetek šivanja



Vedno preskusite nastavljeni vbod na koščku odpadnega blaga iste vrste, kot je blago, ki ga nameravate šivati. Postavite košček odpadnega blaga pod tačko in igle.

Če je blago izredno debelo, lahko vzvod za dvig tačke še dodatno povlečete proti sebi. Tačka se bo še nekoliko dvignila.



Spustite tačko s preklopom vzvoda za dvig tačke nazaj.

Z roko obrnite pogonsko kolo, da izdelate prvih nekaj vbodov. Nato nežno pritisnite na pedal, da začnete s počasnim šivanjem. Hitrost šivanja povečujte s postopnim povečevanjem pritiska na pedal.

Med šivanjem nežno vodite blago z roko in nadzirajte pravilnost vbodov. Če vbodi niso pravilno oblikovani, preverite napeljavo sukancev.

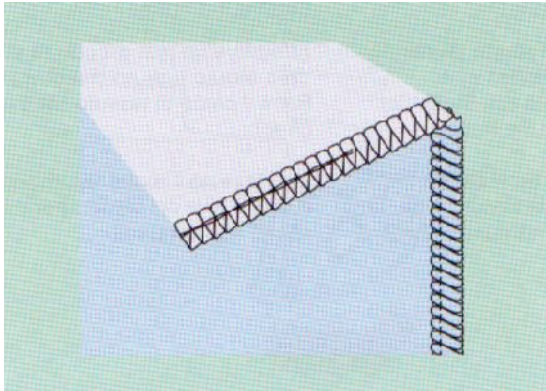


Ko pridete do konca tkanine, šivajte dalje v prazno tako, da se tvori sama verižica iz sukancev. To verižico šivajte toliko časa, da dosežete z njo nož za odrez sukancev na vzvodu za dvig tačke.



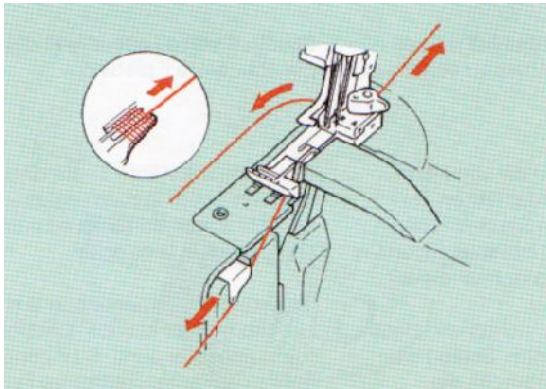
Šivanje nadaljujete tako, da pod tačko podstavite nov kos blaga. Pri tem dvignite s prstom samo prvi konec tačke, kot kaže slika.

OPOMBA: Za vstavev novega kosa blaga ni potrebno dvigniti tačke z vzvodom za dvig tačke.

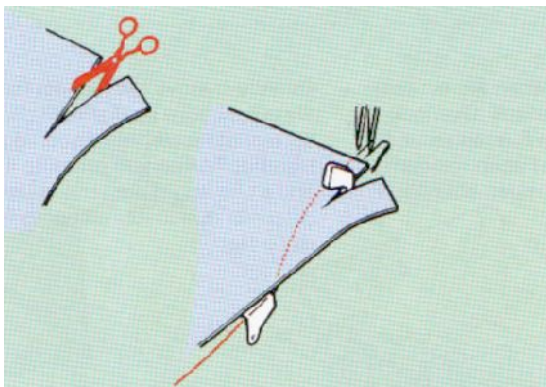


Vzmet za vpetje sukancev

Vzmet za vpetje niti omogoča enostavno vstavljanje proste overlock verižice v overlock šiv na začetku šiva. Uporabljate jo lahko pri naslednjih vbodih: varnostni 4 nitni, raztegljivi za pletenine, overlock 3 nitni, 3 nitni širok, obšivni 2 nitni, obšivni 2 nitni širok in raztegljivi zaviti vbod.

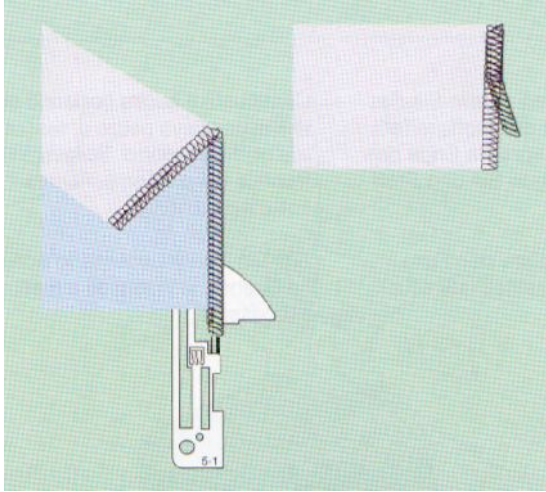


Dvignite tačko in nežno odstranite verižico iz jezička. Potegnite verižico najprej nazaj, nato pa por tačko do vzmeti. Vpnite sukancec v vzmet za vpetje niti.



Postavite blago tik pred igle. Morda bo potrebno ročno zarezati prve 3 cm po liniji šivanja. Spustite tačko in začnite šivati. Verižica bo avtomatsko vstavljena v spodnjo stran overlock vboda.

OPOMBA: Vzmeti za vpetje niti ne morete uporabiti z naslednjimi vbodi: 5 nitni, zaključni rob, verižni šiv, prekrivni šivi ter zviti in ozki robovi.



Vstavljanje proste verižice ob zaključevanju šiva

Šivajte do roba blaga. Dvignite tačko. Potisnite gumb za sprostitev napetosti ter istočasno nežno izvalcite verižico iz jezička..

Obrnite blago tako, da bo zgornja stran obrnjena navzdol. Nežno povlecite sukance nad napenjanci, da odstranite vse ohlapnosti.

Postavite rob blaga tik pred igle tako, da ob šivanju ne bo odrezovalo blaga. Zašijte približno 5 cm roba.

POGLAVJE V

Nastavitve

Napetosti sukancev

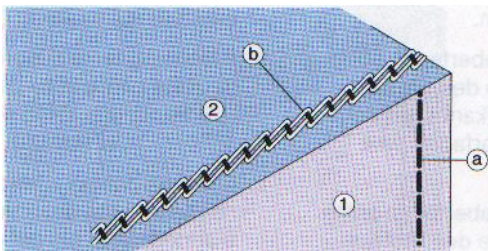


Zaradi uporabe različnih tipov sukancev in blaga, bo mogoče potrebno nekoliko korigirati napetosti sukancev.

Preden spreminjate napetosti, preverite, če je sukanec pravilno vstavljen med diske za napenjanje sukanca. (**NASVET:** Pritisnite vzvod za sprostitev napetosti ter povlecite navzgor moder, rdeč, rumen in zelen sukanec)

Napetosti se nastavljajo z obarvanimi kolesčki: modrim, rdečim, rumenim in zelenim.

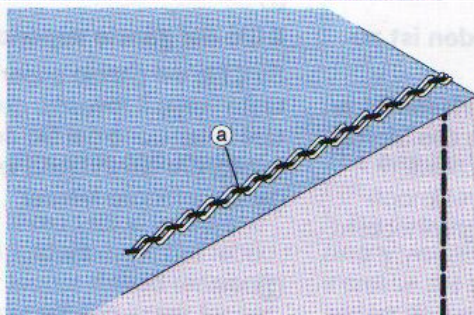
Vedno spreminjajte samo eno napetost naenkrat. Preverite rezultate, preden popravljate napetost naslednjega sukanca.



Verižni šiv

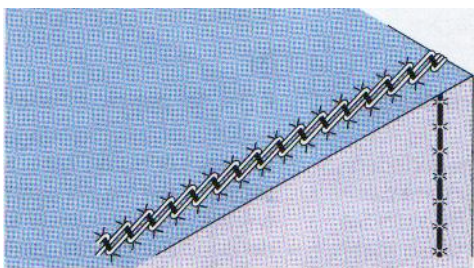
Pravilno nastavljene napetosti

Sukanec igle verižnega šiva (a) je na zgornji strani blaga podoben ravnemu šivu (1). Na spodnji strani blaga (2) se ta sukanec vidi v sukancu verižnega zajemalca (b).



Sukanec igle je premalo napet.

Če je sukanec igle premalo napet in se preveč vidi na spodnji strani, povečajte napetost sukanca igle (modra).

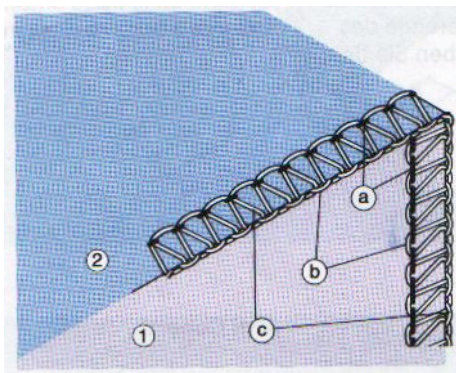


Sukanec igle je preveč napet.

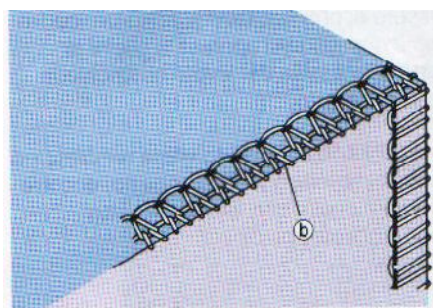
Če se blago grbanči, popustite napetost sukanca igle (modra). Za lažje tkanine bo morda potrebno skrajšati dolžino vboda. Ne nastavljajte vrednosti pod 2,5.

Trinitni overlock

Pravilno nastavljene napetosti



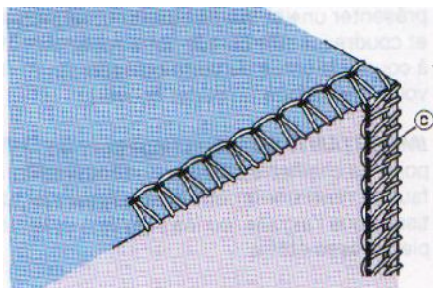
- Igelni sukanec mora na zgornji strani blaga (1) izgledati kot ravni šiv. Ležati mora levo od sukanca zgornjega zajemalca. Na spodnji strani blaga (2) se mora videti igelni sukanec v zanki spodnjega zajemalca.
- Sukanec zgornjega zajemalca mora ležati plosko na zgornji strani blaga. Na robu mora biti prepleten s sukancem spodnjega zajemalca.
- Sukanec spodnjega zajemalca mora ležati plosko na zgornji spodnji blaga. Na robu mora biti prepleten s sukancem zgornjega zajemalca.



- Sukanec zgornjega zajemalca je premalo napet.**
V tem primeru potegne sukanec zgornjega zajemalca na spodnjo stran blaga. Povečajte napetost zgornjega zajemalca (rumena) in/ali zmanjšajte napetost spodnjega zajemalca (zelena).

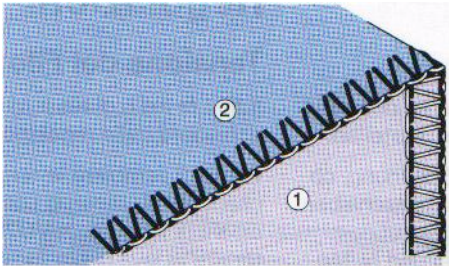


- Napetost igelnega sukanca je premajhna.**
V tem primeru se sukanec igle preveč vidi na spodnji strani. Povečajte napetost igelnega sukanca (rdeča) in/ali popustite napetosti enega ali obeh zajemalcev.



- Sukanec zgornjega zajemalca je premalo napet.**
V tem primeru potegne sukanec spodnjega zajemalca na zgornjo stran blaga. Povečajte napetost spodnjega zajemalca (zelena) in/ali zmanjšajte napetost zgornjega zajemalca (rumena).

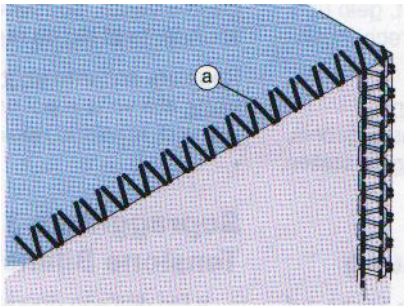
Dvonični obšivni vbod Pravilno nastavljene napetosti



Na zgornji strani (1) mora biti na levi strani igelni sukanec viden kot ravni šiv. Na desni strani se mora na samem robu zazankati s sukanecem spodnjega zajemalca. Na spodnji strani (2) mora igelni sukanec ležati plosko v obliki črke V.

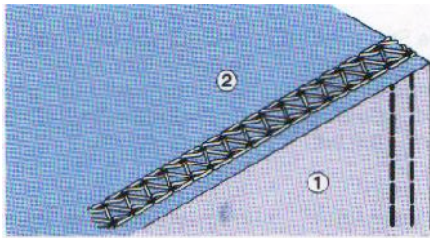
Sukanec spodnjega zajemalca mora ležati plosko na zgornji strani blaga. Z igelnim sukanecem mora biti zazankan na samem robu blaga.

Napetost igelnega sukanca je premajhna.



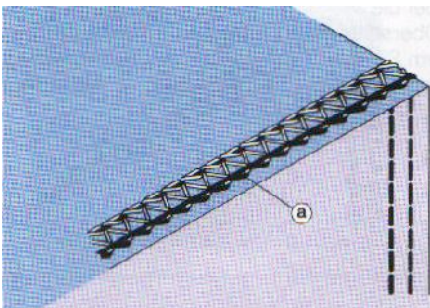
V tem primeru je igelni sukanec (a) potegnjjen preko roba na zgornjo stran blaga. Povečajte napetost igelnega sukanca in/ali popustite napetosti spodnjega zajemalca.

Prekrivni šiv Pravilno nastavljene napetosti



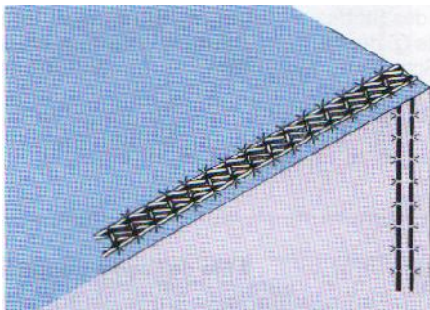
Na zgornji strani (1) tvorita sukanca igel dva vzporedna ravna šiva. Sukanec verižnega zajemalca tvori na spodnji strani blaga (2) cik cak povezavo obeh ravnih šivov. NE NASTAVLJAJTE dolžine šivanja pod vrednost 2,5. Težje tkanine zahtevajo večjo dolžino vboda.

Napetost igelnega sukanca je premajhna.



Če se na spodnji strani pojavijo zankice na igelnem sukanecu (a), povečajte napetost igelnega sukanca (rumena).

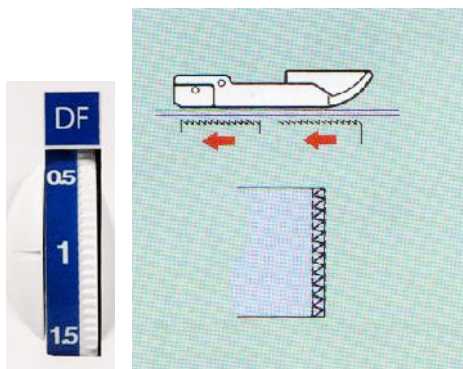
Napetost igelnega sukanca je prevelika.



Če se blago nabira, je napetost igelnega prevelika. Popustite jo.

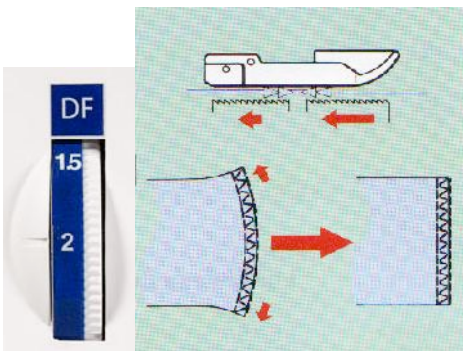
Diferencialni pogon

Diferencialni pogon predstavljajo dvodelne podajalne grabljice, ki podajajo blago z različnimi hitrostmi. Prednji del grabljic podaja blago pod šivanko z večjo ali manjšo hitrostjo glede na zadnji del, ki blago odmika iz šivalnega mesta. Ta lastnost je zelo dobrodošla pri šivanju pletenin, ki se pri šivanju na overlock stroju rade raztegujejo in tvorijo neželjene volančke. Zelo uporabna je tudi pri šivanju finih tkanin, ki se med šivanjem rade nabirajo. Z uporabo razmerja 0,5 diferencialnega pogona se izognete nabiranju. Diferencialni pogon je lahko pozitiven ali negativen.



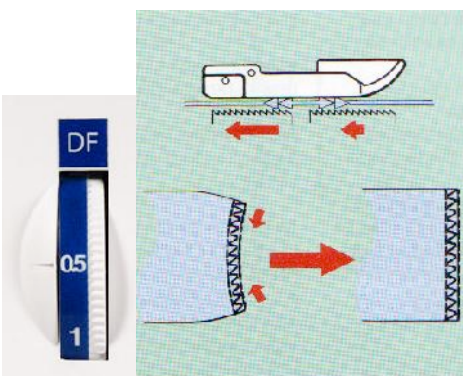
Normalno podajanje

Sprednji in zadnji del grabljic se gibljeta z enako hitrostjo. Podajanje in odmikanje blaga iz šivalnega mesta poteka z enako hitrostjo.



Pozitivno podajanje

Bolj kot je blago raztegljivo, hitreje je potrebno blago podajati glede na stalno hitrost odmikanja blaga.



Negativno podajanje

Prednji del grabljic podaja blago počasneje, kot ga odmikajo zadnje. Blago zaradi tega ostaja napeto in se ne nabira.



Dolžina vboda

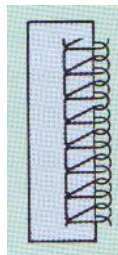
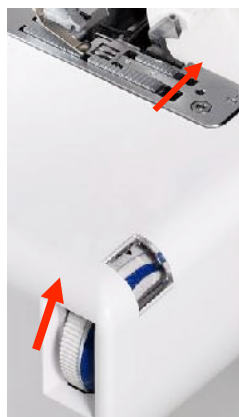
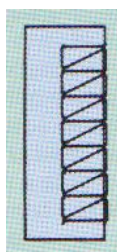
Dolžino vbodov se nastavlja glede na kakovost in težo blaga. Nastavlja se lahko v območju 0,5 do 5. Za fine in lažje vrste blaga se uporabljajo krajši vbodi, za debelejšje in težje tkanine pa daljši.

OPOZORILO: Pri verižnem šivu in prekrivnih šivih dolžina šiva ne sme biti manjša od 2,5.

OPOZORILO: Predlagane dolžine vboda za prekrivni šiv je 3. To je pravilna nastavitev za šivanje dve do tri plasti lahkih do srednje težkih tkanin. Pri šivanju težkih ali debelih vrst tkanin je potrebno dolžino vboda povečati na 3,5 do 4.

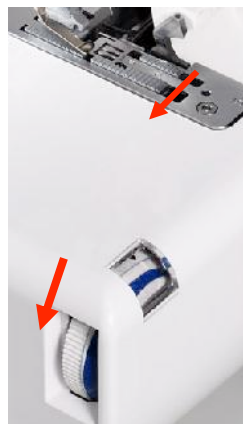
Širina odrezovanja

Širino odrezovanja je potrebno prilagoditi številu šivanih plasti in debelini materialov. Blago mora ležati plosko v overlock šivu, ne da bi se blago upogibalo v tunel ali, da bi bile zanke vbodov preohlapno ob robu.



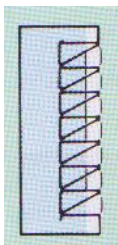
Ohlapnost

Širina odrezovanja je nastavljena ožje kot je širina šivanja. Nastavite odrezovanje bolj desno (obrnite navzgor).

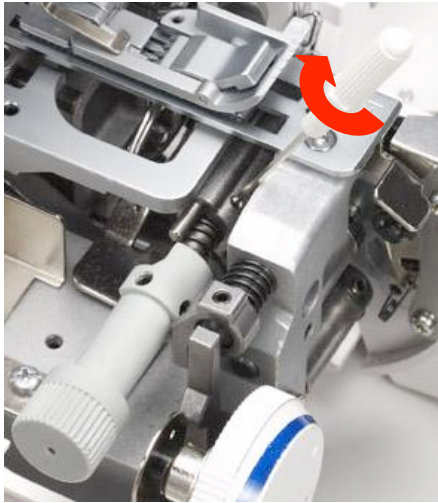


Tvorjenje tunela

Širina odrezovanja je nastavljena širše, kot je širina vboda. Pomaknite nož v levo z vrtenjem koleščka navzdol.



Šivanje overlock vbodov na izredno težkih tkaninah



Zatrdite pomični nož za odrezovanje, da dosežete maksimalno moč odrezovanja:

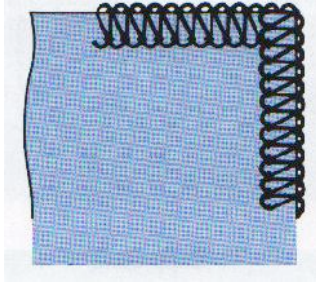
1. Obrnite pgonsko kolo proti sebi, da dosežete najnižji položaj igel.
2. Odprite stranski pokrov.
3. Z imbus izvijačem zatrdite vijak, s katerim preprečite horizontalno pomikanje gibljivega noža za odrezovanje.
4. Zaprite stranski pokrov in šivajte..

OPOMBA: Ko zaključite šivanje izredno težkih materialov, vedno spet omogočite horizontalni pomik noža s popustitvijo vijaka.

OPOMBA: Ob zatrjenem pomičnem nožu ni možno nastavljanje širine odrezovanja.

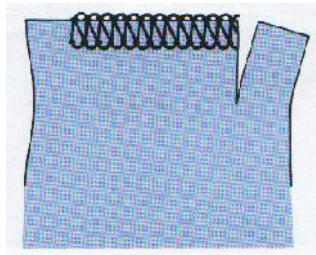
POGLAVJE VI

Šivalne tehnike

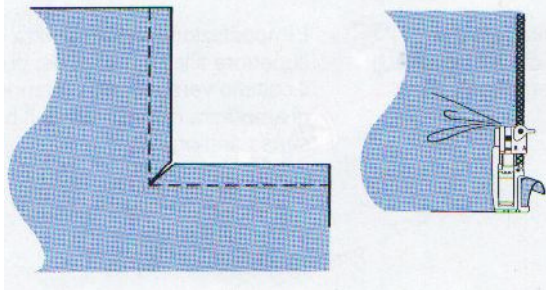


Obšivanje zunanjih vogalov

Prekinite šivanje, ko dospete do robe tkanine tako, da ostanejo igle v svojem najvišjem položaju. Dvignite tačko. Sprostite sukance (vzvod za sprostitev sukancev) ter nežno snemite vbode na jezičku za tvorjenje vbodov. Obrnite blago. Poravnajte narejene vbode z iglami. Spustite tačko in povlecite sukance nad napenjalci navzor, da odstranite vse ohlapnosti. Šivajte.



Če ob obrobljanju tudi odrezujete blago, je potrebno pred obračanjem blaga ročno zarezati s škarjami kake 3 cm ob liniji odrezovanja. Naredite te zareze pred začetkom šivanja.

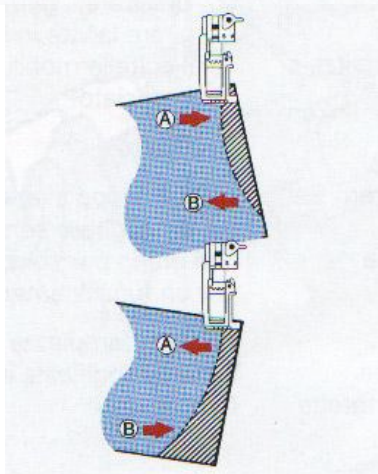


Obšivanje notranjih vogalov

1. Zarežite v notranji vogal cca 4 mm globoko.
2. Upognite blago tako, da dobite raven rob in šivajte ob robu. Nož naj odreže čim manj blaga.



3. Poravnajte in razlikajte blago.



Šivanje okroglih robov

Robove z notranjo krivino šivate tako, da tkanino nežno potiskate z levo roko v točki "A" v smeri puščice. Istočasno z desno roko tkanino rahlo potiskate v nasprotni smeri v točki "B".

Za šivanje zunanjih krivin uporabite enak postopek, le da zamenjate smeri potiskanja.



Odstranjevanje sukancev iz blaga

Na vsakih nekaj vbodov prerežite igelni sukanec. Nežno povlecite za sukanec zajemalca in sukanci bodo izvlečeni.



Verižni šiv – obračanje na vogalih

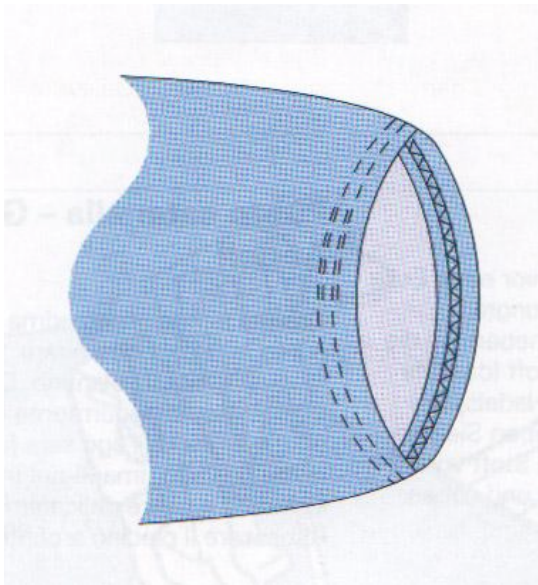
Zadnji vbod pred točko obračanja naredite ročno z obračanjem pogonskega kolesa. Zaključite šiv. Previdno izvlecite iglo iz blaga toliko, da je uho igle že iz blaga, konica pa še v njem. Dvignite tačko in previdno obrnite blago. Spustite tačko in nadaljujte s šivanjem.



Vodilo za prešivanje

Vodilo za prešivanje uporabljate za šivanje vzšorednih šivov na enakih razdaljah.

Vodilo vstavite v iglovko. S pralnim markerjem narišite prvi linijo šiva na blago. Izdelajte šiv preko te narisane črte. Vse naslednje šive naredite tako, da vodilo drsi po predhodno narejenem šivu.



Prekrivni šiv

Večina gotovih izdelkov je narejenih tako, da so kosi blaga najprej obrobljeni in šele nato sestavljeni v npr. cevasto obliko. Mnogim domačim šivilijam pa je bolj pri srcu "šivanje v obroču".

Šivanje prekrivnega šiva "v obroču"

Prva metoda

Zalikajte rob in ga položite pod tačko. Za vodenje blaga uporabljajte oznake na vbodni plošči. Šivajte rob "v obroču" (npr. rokavu), dokler ne pridete do začetka šiva. Šivajte še kakih 13 mm preko tega začetka. Potegnite sukance igel in jih prerežite tako, da jih boste kasneje lahko potegnili skozi tkanino in jih zavozlali. Odstranite blago iz stroja ter zavežite sukance na notranji strani "obročča".

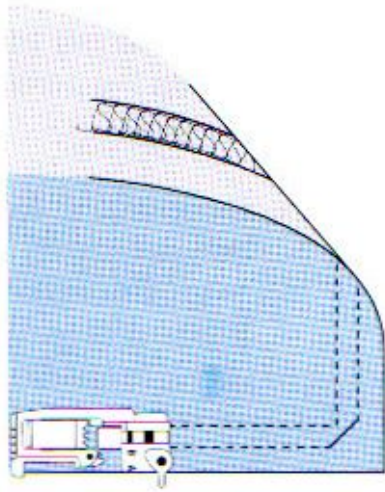
Druga metoda

Šivajte po robu "obročča" tako, da s koncem šiva prekrijete začetek za približno 13 mm. Ustavite stroj tako, da bodo igle v zgornjem položaju. Nato z vrtenjem pogonskega kolesa proti sebi spustite igle v najnižji položaj, takoj nato pa z vrtenjem pogonskega kolesa **od sebe** ponovno dvignite igle v najvišji položaj. **S tem ste preprečili, da bi se pri nadaljnjem postopku igelni sukanec zapletel v verižni zajemalac.** Postavite rjavi napenjevalec na vrednost "0". Dvignite tačko in pritisnite vzvod za sprostitev napetosti. Čvrsto potegnite blago na levo. Prerežite sukance in jih potegnite na notranjo stran ter zavežite. Ponovno nastavite rjavi napenjalec na "N".

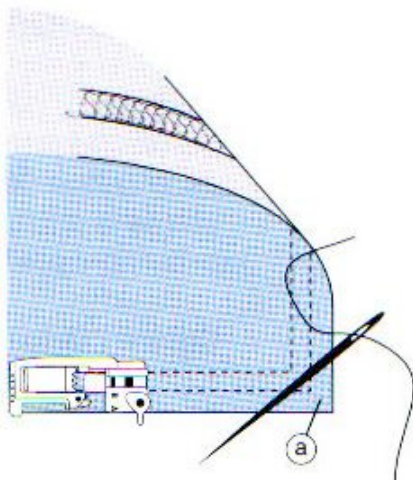
Pri šivanju prekrivnega preko debelejših plasti šivov, nastavite pritisk tačke na "1", da se izognete izpuščanju vbodov. Ko tačka preide odebeljeni del, pritisk tačke ponovno nastavite na vrednost "5".

Obračanje na vogalih

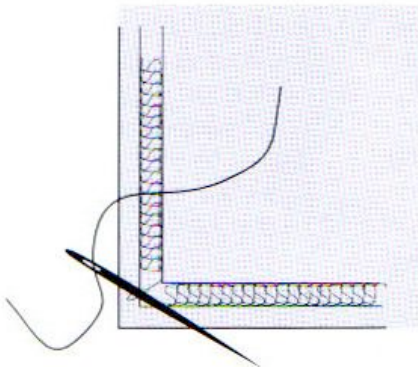
Šivajte do točke, kjer želite obrniti blago. Stroj ustavite tako, da so igle v zgornjem položaju. Z roko vrtite pogonsko kolo proti sebi, da pridejo igle v najnižji položaj. Takoj nato obrnite opgonsko kolo v nasprotni smeri (od sebe), da pridejo igle zopet v najvišji položaj. S tem ste verižni zajemalec osvobodili igelnega sukanca. Dvignite tačko, obrnite blago, s pogonskim kolesom spustite igle v blago, spustite tačko in nadaljujte s šivanjem.



Na vogalu bo sukanec zajemalca spuščen. Z ročno šivanko in sukancem zščitite šiv pred paranjem. Diagonalni sukanec oitegnite v vogal (a).

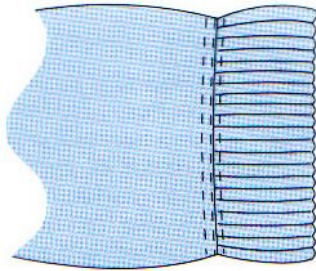
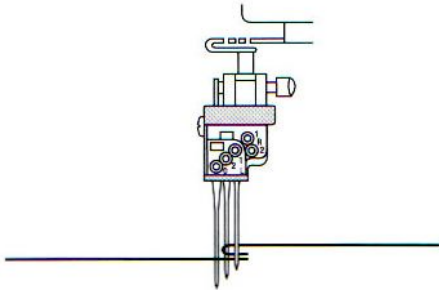


Obrnite blago in učvrstite zanko v vogal na spodnji strani blaga.



Trojni prekrivni šiv – prekrivanje overlock vbodov

Trojni prekrivni šiv splošči overlock šiv. Zmanjša izredne odebelitve ob največji možni raztegljivosti in udobnosti. Prekrivanje se izvede hitro, izgled je atraktiven.



Prišijte rebrasto pletenino (patent) s trinitnim širokim ali varnostnim 4 nitnim vbodom. Stroj prenavestavite za trinitni prekrivni šiv. Šiv je lahko konstruiran tako, da je patent na zgornji strani, kot prikazuje slika, ali pa je na gornji strani blago oblačila. Šivajte prekrivni šiv tako, da bo srednja igla zabadala v rob gube. Zunanji ggli bosta tako zabadali ena v blago in druga v patent istočasno.

OPOMBA: Za tako prekrivanje overlock šiva lahko uporabite tudi široki prekrivni šiv. Pri tem mora biti sukanec zajemalca dovolj napet, da splošči overlock šiv, vendar pa ne preveč. Če je preveč napet, lahko povzroči nabiranje tkanine in s tem manjšo raztegljivost.

POGLAVJE VII

Vzdrževanje

Redno čiščenje in oljenje stroja je osnovni pogoj, da bo stroj pravilno deloval ter Vam nudil največ, kar zmore.

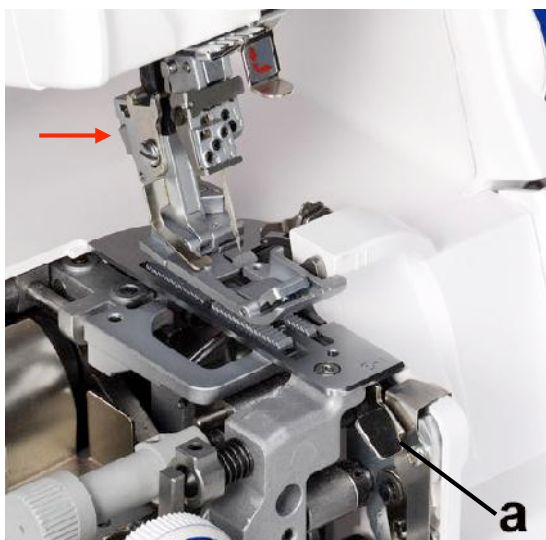
Čiščenje in oljenje

Izključite stroj iz električnega omrežja. Odprite prednji in stranski pokrov.

Pritisnite na vzvod na zadnji strani iglavke, da odstranite tačko.

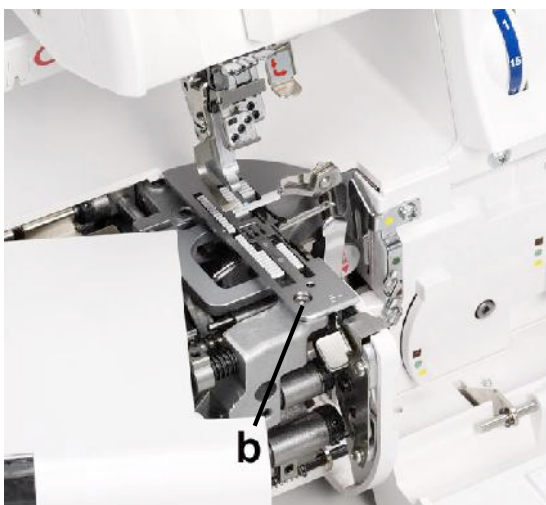
Odstranite vbdno ploščo tako, da pritisnete na vzvod (a).

Izklopite pomično rezilo za odrezovanje.



S ščetko odstranite ostanke tkanin in sukancev, ki so se nabrali med delom.

Kanite kapljico olja nad in pod s puščico označeno točko za oljenje. Oljiti je potrebno vsakih 8 ur delovanja stroja.

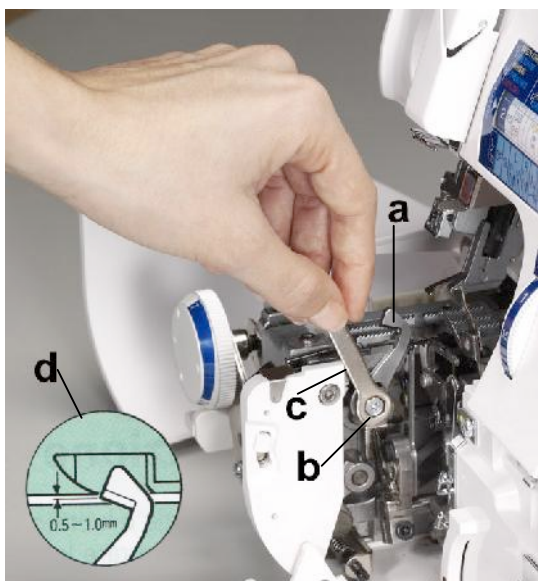


Ponovno namestite vbdno ploščo tako, da prednjo stran plošče pritisnete, dokler ne zaskoči na vijak vbdne plošče (b).

Tačko pritrdite tako, da jo postavite na njeno mesto pod iglavko ter z ročico za spust tačke iglavko spustite. Tačka se bo ponovno zaskočila na svoje mesto.

Zamenjava pomičnega rezila za odrezovanje

Rezervno rezilo je v škatli s priborom. Zamenjajte ga, če originalno otopi.



1. Izključite stroj.
2. Odprite prednji in strabski pokrov.
3. Postavite pomično rezilo (a) v delovni položaj ter blokirajte vodoravni pomik (glejte stran xxx). Odvijte vijak (b) s ključem (c), ki je v škatli s priborom.
4. Oščetkajte fiksno rezilo in okolico, da odstranite ostanke blaga ib sukancev. Rahlo pritrdite novo pomično rezilo. Spustite pomični nož z vrtenjem pogonskega kolesa proti sebi v njegov najnižji položaj. Nastavite položaj pomičnega rezila tako, da bo najvišja točka rezila 0,5 do 1 mm pod zgornjim robom fiksnega rezila (slika d). Čvrsto pritegnite vijak (b) ter sprostite vodoravni pomik pomičnega rezila.

OPOMBA: Fiksno rezilo je iz posebne izredno trde zlitine in običajno ne potrebuje zamenjave.



Zamenjava žarnice

1. Izključite stroj.
2. Dvignite tačko in odprite pokrov žarnice.
3. Obrnite žarnico v levo in jo izvlecite.
4. Vstavite novo 15V 5W žarnico in zaprite pokrov.

DODATNI PRIBOR

S strojem dobite mnogo pribora. Toda vaše posebne kreacije bodo morda zahtevale več. Zato nudimo široko paleto dodatnega pribora. Vprašajte pri Vašem dobavitelju, servisnem centru ali svetovalcu za dodatne informacije.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

SPUŠČANJE ALI NEPRAVILNI VBODI

Napačna napeljava	42-58
Napačne napetosti sukancev	82-86
Igle – tope ali okrušene	34
Nepravilno vstavljene igle.....	36
Pregrobo vodenje blaga	76
Napačen pritisk tačke.....	32
Tačka ali vbodna plošča nista pravilno pritrjeni .	104
Napačna širina odrezovanja.....	26
Antena ni pravilno postavljena	16
Tačka ni dvignjena	76
Nepravilni pritisk za težje tkanine	72, 98

TRGANJE SUKANCEV

Napačna napeljava	42-58
Napačne napetosti sukancev	82-86
Sukanci zaviti ali zavozlani.....	38-40
Pred ponovno napeljavo spodnjega zajemalca je potrebno odstraniti sukance igel	42
Tačka ali vbodna plošča nista pravilno pritrjeni .	104
Antena ni pravilno postavljena	16
Penaste podložke niso nameščene	16

TRGANJE SUKANCA PRI PREKRIVNEM ALI VERIŽNEM VBODU

Prevelika napetost sukanca	82, 86
Prekratki vbodi, minimum je 2.5	82, 86
Igle – tope ali okrušene	34
Nepravilno vstavljene igle.....	36
Napeljan je spodnji zajemalec nameščen nameščenega.	
Napeljite verižni zajemalec	56-58

NABIRANJE BLAGA

Napetost igelnega sukanca je prevelika	82-86
Predolgi vbodi	90
Pretežak sukanec.....	38-40
Napačen pritisk tačke glede na blago.....	72
Tačka ali vbodna plošča nista pravilno pritrjeni .	104
Napačno nastavljen diferencialni pogon.....	88

LOMLJENJE IGEL

Igle zadevajo v tačko ali vbodno ploščo, ko vlečete blago. Ne vlecite, samo nežno vodite	76
Igle – tope ali okrušene	34
Nepravilno vstavljene igle.....	36
Napačno izbrane igle glede na blago	34

MACHINE JAMS

Napačna napeljava	42-58
Vbodna plošča ni pravilno pritrjena	104
Prekratki vbodi	24, 90
Napačne napetosti sukancev	82-86
Sukanec igel ni pravilno vstavljen med napenjalne diske-Uporabite vzvod za popuščanje napetosti sukancev	60, 82
Sukanci zaviti ali zavozlani.....	38-40
Pritisk tačke premajhen	72
Penaste podložke niso nameščene.....	16
Izključeno pomično rezilo, rob blaga je prevč desno- nevarnost lomljenja igel	28

STROJ DELUJE POČASI ALI SPLOH NE

Preverite varnostni sistem.....	74
Ponovno priključite pedal	18
Čiščenje in oljenje	104

GLASEN STROJ

Čiščenje in oljenje	104
Oščetkajte obe rezili za odrez	104
Igle – tope ali okrušene	34
Zamenjajte pomično rezilo	106

NE ODREZUJE BLAGA

Pomično rezilo ni pravilno vključeno.....	28
Pomično rezilo ni pravilno nameščno	106
Preverite, če je pomično rezilo pravilno blokirano	92

BLAGA NE ODREZUJE PRAVILNO

Nepravilno nastavljena širina odreza.....	26
Pomično rezilo ni pravilno nameščno	106
Oščetkajte obe rezili za odrez	104
Preverite, če je pomično rezilo pravilno blokirano	92
Blokirajte pomično rezilo, če šivate težke materiale	92
Sprostite pomično rezilo, če šivate lažje materiale	92
Zamenjajte pomično rezilo	106
Preverite položaj jezička za oblikovanje vbodov..	32

VBODI VZDOLŽ ROBA SE NE OBLIKUJEJO PRAVILNO

Programski zaslon je nastavljen za napačen vbod	22
Ponovno preverite vse točke napeljave.....	38-71
Nepravilno nastavljena širina odreza.....	26
Preverite položaj jezička za oblikovanje vbodov..	32

INDEX

A		P	
Antena	14, 16, 38	Pedal	14, 18, 72
Avtomatični vdevalec sukanca	14, 60	Penaste podloške	14, 16
B		PETNITNI VBOD	44
Blokiranje pomičnega rezila.....	92, 106	PLOSKI 2 NITNI	50
D		PLOSKI 3 NITNI	48
DF (diferencialni pogon)	10, 24, 88	Položaji igel.....	26, 36
Diagram napeljave.....	42-70	Posoda za odpadke	14, 72
Dvonitni konverter.....	12, 28	Pravilno nastavljene napetosti	82-86
G		Prednji pokrov	10, 12, 74
Glavno stikalo	10, 18	Prekrivni.....	102
Gumb za nastavitev širine odreza	12, 26, 90	PREKRIVNI ŠIV OZEK.....	58, 86, 98
H		PREKRIVNI ŠIV ŠIROK	56, 86, 98
Hitri pregled napeljevanja.....	42-58	Premično rezilo	28, 92
I		Prešivanje	104
Igle.....	12, 26, 34	Pribor	14, 40
J		Pritisk tačke	10, 72, 98
Jeziček za oblikovanje vbodov	12, 32	Programi	10, 22
K		R	
Krivulje.....	94	RAZTEGLJIVI ZA PLETENINE.....	44
M		RAZTEGLJIVI ZAVITI.....	54
Menjava pomičnega rezila	106	S	
Mizica za šivanje	14, 30	Simboli programskega zaslona.....	22-34
N		SL (dolžina vboda)	10, 24, 90
Napetost sukanca	82	Specialni sukanci	16, 38, 40
Nastavek za sprostitev napetosti.....	14, 40	Spodnji zajemalec.....	12, 68, 84-86
Nastavitev pritiska tačke	10, 72, 98	Stranski pokrov	10, 12, 74
Nastavitve.....	82-92	T	
Nastavljanje napetosti sukancev	10, 82	Tačka	14, 32, 74
Notranji vogali.....	94	Težki materiali.....	76, 92
Nož za odrez sukanca	12, 76	Tipi tuljav	16
O		TRINITNI ŠIROKI	46, 84
Obračanje na vogalih.....	94, 96, 100	TROJNI PREKRIVNI ŠIV	56, 102
OBŠIVNI 2 NITNI.....	50, 86	U	
Odstranjevanje tačke.....	104	Upogib vpenjalnega mesta igel.....	36
Odstranjevanje vbodov.....	96	V	
Overlock pokrovček	30	Varnostni sistemi	74
OVERLOCK 3 NITNI	46, 84	VARNOSTNI ŠTIRINITNI	42
OZEK ROB 3 NITNI.....	52	VERIŽNI ŠIV.....	58, 82, 96
		Verižni zajemalec.....	12, 69-70
		Vodilo za prešivanje.....	14, 96
		Vpeljevalec sukanca v igle.....	14, 60
		Vzmet za vpetje sukancev	12, 78
		Vzvod za sproščanje napetosti	10, 60, 82
		Vzvod za sprostitev vbodne plošče.....	12, 104
		Vzvod za spuščanje tačke	12, 74
		Z	
		ZAKLJUČNI ROB	48
		Zaskočno vodilo sukanca	14, 40
		Zaščita vpenjalnega mesta igel	12, 36, 74
		ZAVIHAN ROB 2 NITNI	54
		ZAVIHAN ROB 3 NITNI	52
		Zgornji zajemalec.....	12, 28
		Zunanji vogali.....	94
		Ž	
		Žarnica.....	106



**Naslednje informacije objavljamo zaradi skladnosti z direktivo
2002/96/EC Evropskega parlamenta:**

Ta naprava je označena z zgornjim reciklirnim simbolom. To pomeni, da je ob koncu njene življenske dobe ne vrzite med nesortirane gospodinjske odpadke, temveč jo oddajte na ustrezno zbirno mesto. S tem boste delovali v dobro okolja.